

# Sports Pack

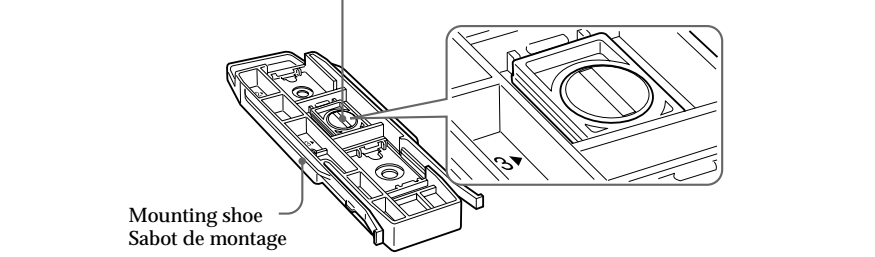
Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso

## SPK-DVF3

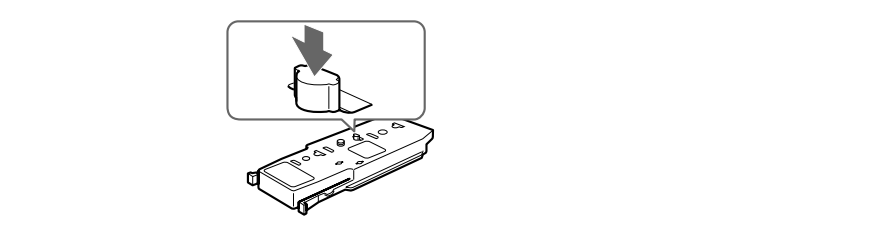
Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

arrow number numéro de flèche	model modèle
1	DCR-TRV9E / TRV980E / TRV900E
2	DCR-TRV5E
3	DCR-TRV6E / TRV8E / TRV10E / TRV11E / TRV15E / TRV17E / TRV20E / TRV30E

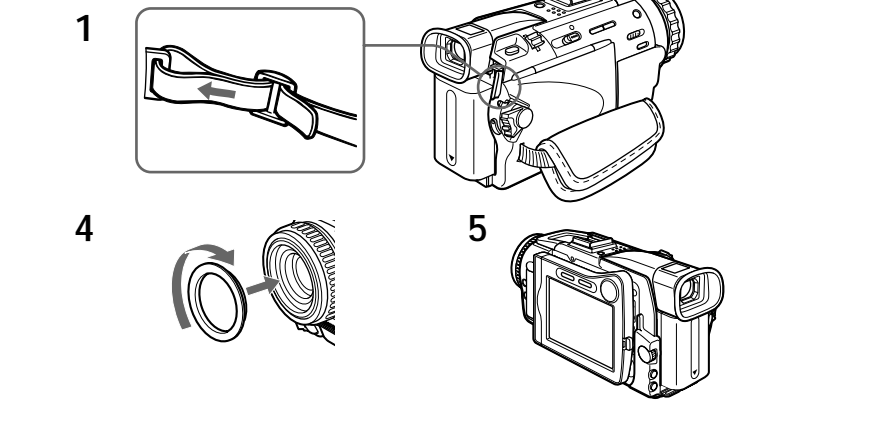
### A Mounting shoe Sabot de montage



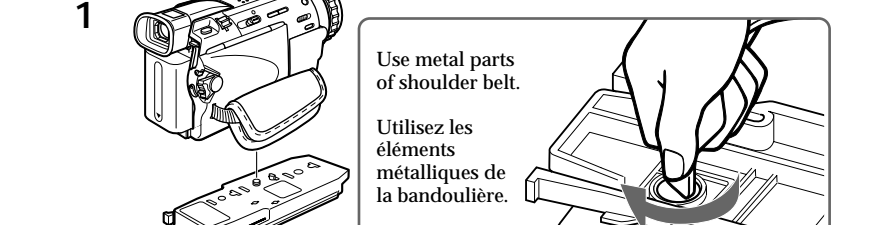
### B To disassemble after using Pour ouvrir/fermer les volets



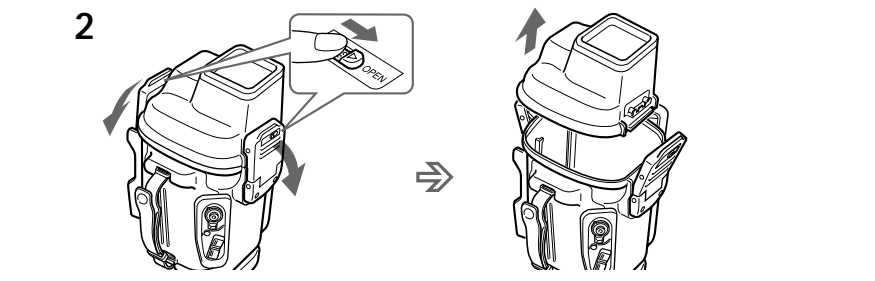
### C To close the mirror hood Pour refermer le viseur à miroir



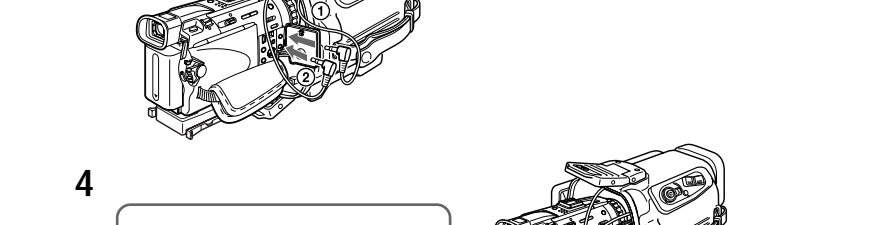
### D Installing the Video Camera Recorder



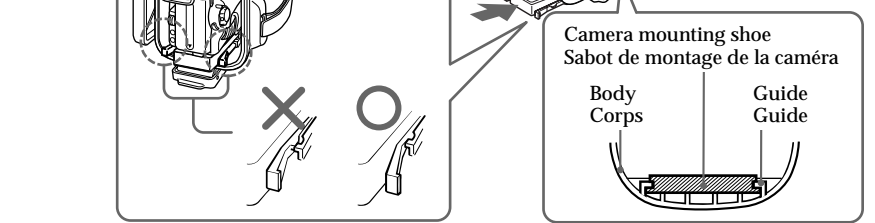
### E Checking for the water leakage after replacing the waterproof gasket



### F How to use the anti-fogging lens solution



### G Preparing the Sports Pack



### H To open/close the wings Pour ouvrir/fermer les volets



### I To close the mirror hood Pour refermer le viseur à miroir



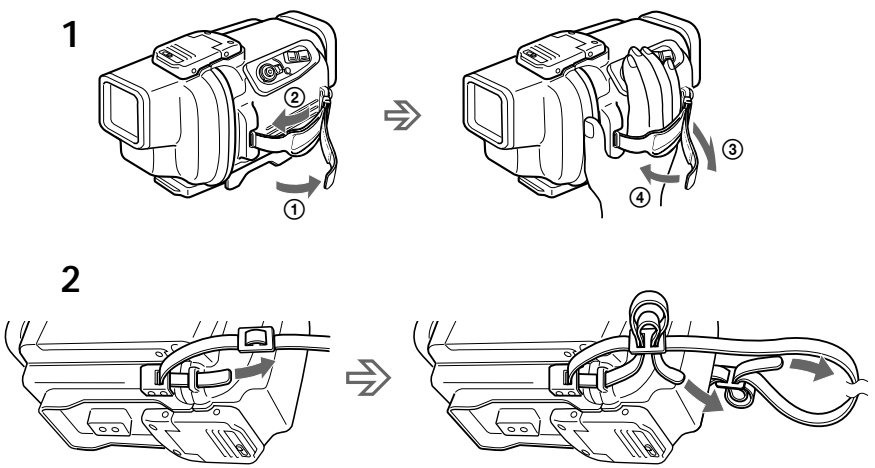
### J Mounting shoe Sabot de montage de la caméra



### K Tapering side up Côté effilé vers le haut



## English



### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. **SPK-DVF3** Serial No. \_\_\_\_\_

This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video products. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" mark.

Usable at the depth as low as 2 meters (6.5 feet) under water.

For using your video camera recorder with this pack, refer to the operating instructions of the recorder.

The splash-proof sports pack SPK-DVF3 is water- and moisture-resistant, making it possible to use the Sony Digital Handycam video camera recorder such as DCR-TRV8E, DCR-TRV10E, etc. in the rain or at the beach.

Notice

- Before you start recording, make sure that the video camera recorder is working correctly and there is no water leakage.
- Sony does not accept liability for damage to the video camera recorder, battery, etc., when using the sports pack or for the cost of recording if water leakage occurs as a result of incorrect use.

How to use the anti-fogging lens solution

Apply 1 or 2 drops of the liquid to the front glass and the glass of the eye cup and wipe evenly to spread the liquid out by using the swabs, a soft cloth or tissue paper.

When storing the sports pack

- Close the pack without fastening the buckles to prevent wear of the waterproof gasket.
- Prevent dust from collecting on the waterproof gasket.
- Avoid storing the sports pack in a cold, very hot or humid place, or together with naphthalene or camphor, as these conditions might damage the unit.

Specifications

Material Plastic (PC, ABS), glass

Waterproof Waterproof gasket, buckles

Built-in microphone Stereo

Dimension Approx. 169 x 174 x 261 mm (w / h / d) (6 7/8 x 6 7/8 x 10 1/4 inches)

Mass Approx. 990 g (2 lb 3 oz) (only sports pack)

Supplied accessories

- Shoulder strap (1)
- Camera mounting shoe (1)
- Tripod screw plate (1, pre-installed on the camera mounting shoe)
- Reflex prevention ring Large (1), Small (1)
- Grease (1)
- Anti-fogging lens solution (1)
- Operating Instructions (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Preparing

For details, please refer to the operating instructions supplied with your video camera recorder.

Selecting the Camera Mounting Shoe

Check list ① to identify the appropriate mounting shoe and arrow number, depending on the location of the screw hole for attaching the camera mounting shoe of your video camera recorder.

Preparing the Camera Mounting Shoe

Align the tripod screw plate to the notch of the mounting shoe. The tripod screw plate is pre-installed on the camera mounting shoe.

Preparing the Video Camera Recorder

For details, please refer to the operating instructions supplied with your video camera recorder.

Maintenance and Precautions

Water Leakage

If water happens to leak in, stop exposing the sports pack to water immediately. If the video camera recorder gets wet, take it to the nearest Sony service facility immediately.

Notes on the Waterproof Gasket

- Check that there are no scratches or cracks on the waterproof gasket as they may allow water to leak in. If there are scratches or cracks, replace the damaged waterproof gasket with a new one.
- Do not remove the waterproof gasket with a metal tool or a tool with a sharp point.
- Remove foreign materials such as dust, sand or hair from the waterproof gasket, the groove and from any surface the gasket touches. If the body is closed with such materials present, these areas may be damaged and water may leak in.
- Put the waterproof gasket in the grooves evenly, with the tapering side up. Never twist it. (See illustration ①.)
- After checking that there are no cracks or dust on the waterproof gasket, coat it slightly with the supplied grease using your finger. This will prevent wearing.
- While applying the grease, recheck for cracks or dust.
- Do not use cloth or paper for greasing as the fibers may cling.
- Never use any type of grease other than that supplied, as it may damage the waterproof gasket.
- The useful life of the waterproof gasket depends upon the maintenance and the frequency of use, but we recommend changing it once a year. To replace the waterproof gasket, please consult the nearest Sony dealer. Be sure to check the water leakage after replacing the waterproof gasket.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

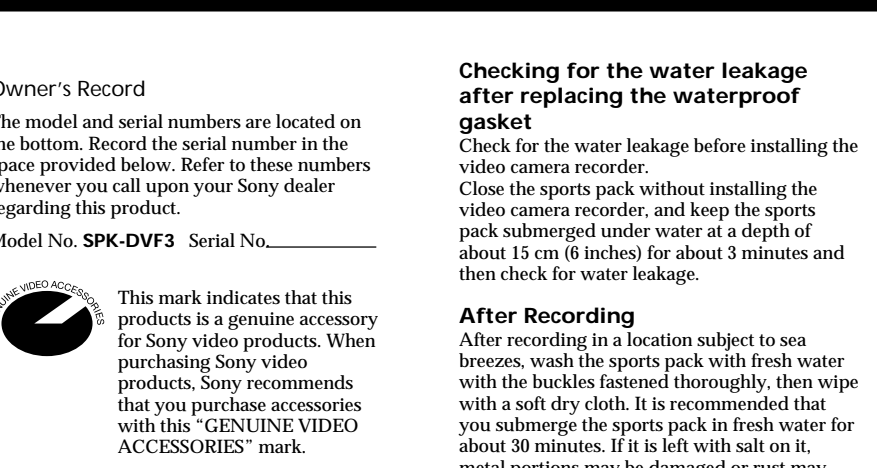
Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

## Français



### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. **SPK-DVF3** Serial No. \_\_\_\_\_

This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video products. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" mark.

Usable at the depth as low as 2 meters (6.5 feet) under water.

For using your video camera recorder with this pack, refer to the operating instructions of the recorder.

The splash-proof sports pack SPK-DVF3 is water- and moisture-resistant, making it possible to use the Sony Digital Handycam video camera recorder such as DCR-TRV8E, DCR-TRV10E, etc. in the rain or at the beach.

Notice

- Before you start recording, make sure that the video camera recorder is working correctly and there is no water leakage.
- Sony does not accept liability for damage to the video camera recorder, battery, etc., when using the sports pack or for the cost of recording if water leakage occurs as a result of incorrect use.

How to use the anti-fogging lens solution

Apply 1 or 2 drops of the liquid to the front glass and the glass of the eye cup and wipe evenly to spread the liquid out by using the swabs, a soft cloth or tissue paper.

When storing the sports pack

- Close the pack without fastening the buckles to prevent wear of the waterproof gasket.
- Prevent dust from collecting on the waterproof gasket.
- Avoid storing the sports pack in a cold, very hot or humid place, or together with naphthalene or camphor, as these conditions might damage the unit.

Specifications

Material Plastic (PC, ABS), glass

Waterproof Waterproof gasket, buckles

Built-in microphone Stereo

Dimension Approx. 169 x 174 x 261 mm (w / h / d) (6 7/8 x 6 7/8 x 10 1/4 inches)

Mass Approx. 990 g (2 lb 3 oz) (only sports pack)

Supplied accessories

- Shoulder strap (1)
- Camera mounting shoe (1)
- Tripod screw plate (1, pre-installed on the camera mounting shoe)
- Reflex prevention ring Large (1), Small (1)
- Grease (1)
- Anti-fogging lens solution (1)
- Operating Instructions (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Preparing

For details, please refer to the operating instructions supplied with your video camera recorder.

Selecting the Camera Mounting Shoe

Check list ① to identify the appropriate mounting shoe and arrow number, depending on the location of the screw hole for attaching the camera mounting shoe of your video camera recorder.

Preparing the Camera Mounting Shoe

Align the tripod screw plate to the notch of the mounting shoe. The tripod screw plate is pre-installed on the camera mounting shoe.

Preparing the Video Camera Recorder

For details, please refer to the operating instructions supplied with your video camera recorder.

Maintenance and Precautions

Water Leakage

If water happens to leak in, stop exposing the sports pack to water immediately. If the video camera recorder gets wet, take it to the nearest Sony service facility immediately.

Notes on the Waterproof Gasket

- Check that there are no scratches or cracks on the waterproof gasket as they may allow water to leak in. If there are scratches or cracks, replace the damaged waterproof gasket with a new one.
- Do not remove the waterproof gasket with a metal tool or a tool with a sharp point.
- Remove foreign materials such as dust, sand or hair from the waterproof gasket, the groove and from any surface the gasket touches. If the body is closed with such materials present, these areas may be damaged and water may leak in.
- Put the waterproof gasket in the grooves evenly, with the tapering side up. Never twist it. (See illustration ①.)
- After checking that there are no cracks or dust on the waterproof gasket, coat it slightly with the supplied grease using your finger. This will prevent wearing.
- While applying the grease, recheck for cracks or dust.
- Do not use cloth or paper for greasing as the fibers may cling.
- Never use any type of grease other than that supplied, as it may damage the waterproof gasket.
- The useful life of the waterproof gasket depends upon the maintenance and the frequency of use, but we recommend changing it once a year. To replace the waterproof gasket, please consult the nearest Sony dealer. Be sure to check the water leakage after replacing the waterproof gasket.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

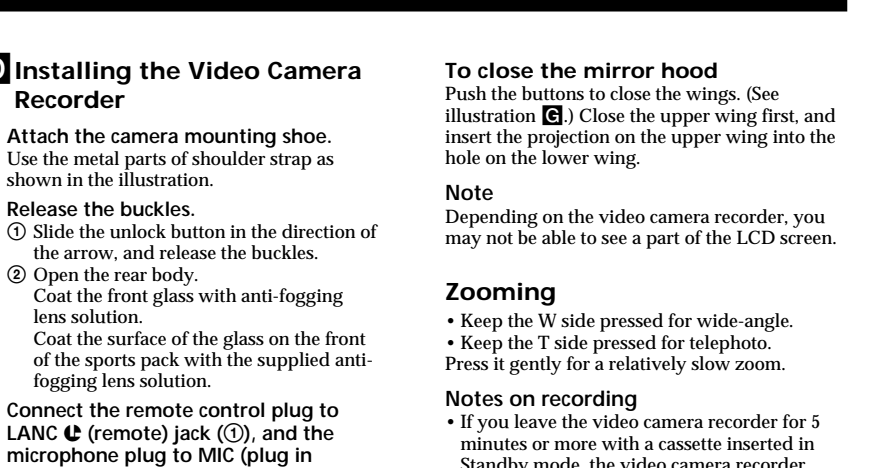
Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

## English



### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. **SPK-DVF3** Serial No. \_\_\_\_\_

This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video products. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" mark.

Usable at the depth as low as 2 meters (6.5 feet) under water.

For using your video camera recorder with this pack, refer to the operating instructions of the recorder.

The splash-proof sports pack SPK-DVF3 is water- and moisture-resistant, making it possible to use the Sony Digital Handycam video camera recorder such as DCR-TRV8E, DCR-TRV10E, etc. in the rain or at the beach.

Notice

- Before you start recording, make sure that the video camera recorder is working correctly and there is no water leakage.
- Sony does not accept liability for damage to the video camera recorder, battery, etc., when using the sports pack or for the cost of recording if water leakage occurs as a result of incorrect use.

How to use the anti-fogging lens solution

Apply 1 or 2 drops of the liquid to the front glass and the glass of the eye cup and wipe evenly to spread the liquid out by using the swabs, a soft cloth or tissue paper.

When storing the sports pack

- Close the pack without fastening the buckles to prevent wear of the waterproof gasket.
- Prevent dust from collecting on the waterproof gasket.
- Avoid storing the sports pack in a cold, very hot or humid place, or together with naphthalene or camphor, as these conditions might damage the unit.

Specifications

Material Plastic (PC, ABS), glass

Waterproof Waterproof gasket, buckles

Built-in microphone Stereo

Dimension Approx. 169 x 174 x 261 mm (w / h / d) (6 7/8 x 6 7/8 x 10 1/4 inches)

Mass Approx. 990 g (2 lb 3 oz) (only sports pack)

Supplied accessories

- Shoulder strap (1)
- Camera mounting shoe (1)
- Tripod screw plate (1, pre-installed on the camera mounting shoe)
- Reflex prevention ring Large (1), Small (1)
- Grease (1)
- Anti-fogging lens solution (1)
- Operating Instructions (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Preparing

For details, please refer to the operating instructions supplied with your video camera recorder.

Selecting the Camera Mounting Shoe

Check list ① to identify the appropriate mounting shoe and arrow number, depending on the location of the screw hole for attaching the camera mounting shoe of your video camera recorder.

Preparing the Camera Mounting Shoe

Align the tripod screw plate to the notch of the mounting shoe. The tripod screw plate is pre-installed on the camera mounting shoe.

Preparing the Video Camera Recorder

For details, please refer to the operating instructions supplied with your video camera recorder.

Maintenance and Precautions

Water Leakage

If water happens to leak in, stop exposing the sports pack to water immediately. If the video camera recorder gets wet, take it to the nearest Sony service facility immediately.

Notes on the Waterproof Gasket

- Check that there are no scratches or cracks on the waterproof gasket as they may allow water to leak in. If there are scratches or cracks, replace the damaged waterproof gasket with a new one.
- Do not remove the waterproof gasket with a metal tool or a tool with a sharp point.
- Remove foreign materials such as dust, sand or hair from the waterproof gasket, the groove and from any surface the gasket touches. If the body is closed with such materials present, these areas may be damaged and water may leak in.
- Put the waterproof gasket in the grooves evenly, with the tapering side up. Never twist it. (See illustration ①.)
- After checking that there are no cracks or dust on the waterproof gasket, coat it slightly with the supplied grease using your finger. This will prevent wearing.
- While applying the grease, recheck for cracks or dust.
- Do not use cloth or paper for greasing as the fibers may cling.
- Never use any type of grease other than that supplied, as it may damage the waterproof gasket.
- The useful life of the waterproof gasket depends upon the maintenance and the frequency of use, but we recommend changing it once a year. To replace the waterproof gasket, please consult the nearest Sony dealer. Be sure to check the water leakage after replacing the waterproof gasket.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.

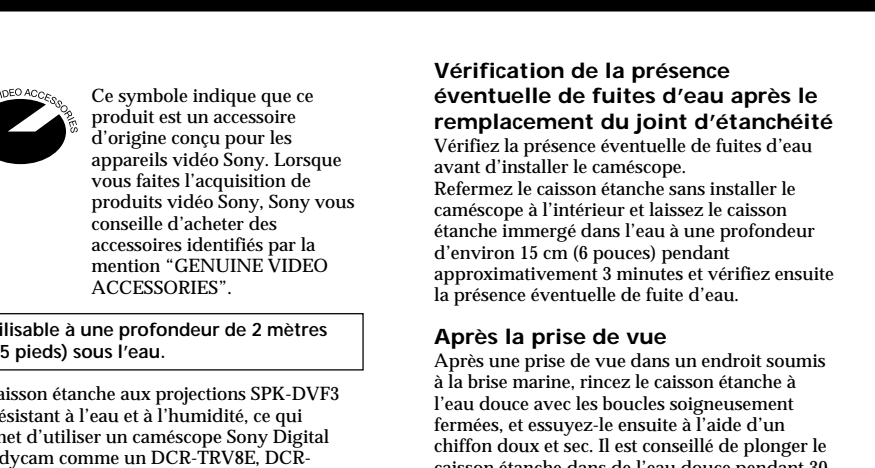
Set the AUTO LOCK switch up.

Set the FOCUS switch to AUTO.

Set the finder power save function to OFF in the menu.

Set the START/STOP MODE switch to ①.

## Français



### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. **SPK-DVF3** Serial No. \_\_\_\_\_

This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video products. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" mark.

Usable at the depth as low as 2 meters (6.5 feet) under water.

For using your video camera recorder with this pack, refer to the operating instructions of the recorder.

The splash-proof sports pack SPK-DVF3 is water- and moisture-resistant, making it possible to use the Sony Digital Handycam video camera recorder such as DCR-TRV8E, DCR-TRV10E, etc. in the rain or at the beach.

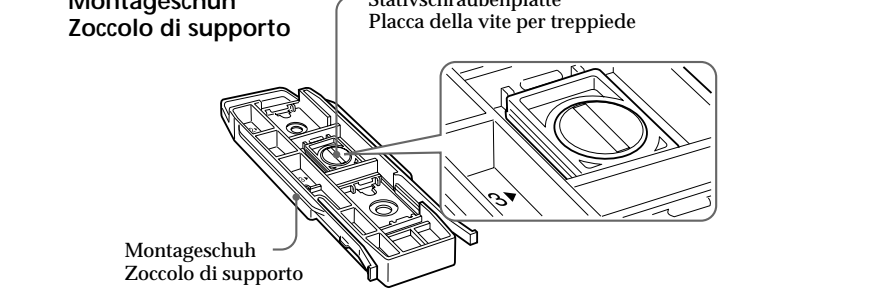
Notice

-

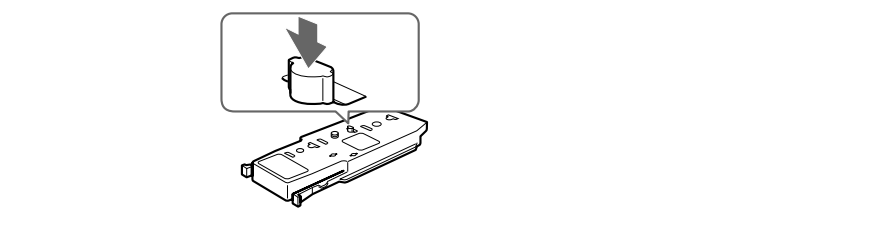


Teilnummer numero freccia	Modell modello
1	DCR-TRV6/ TRV80E/ TRV900E
2	DCR-TRV5E
3	DCR-TRV6E/ TRV8E/ TRV10E/ TRV11E/ TRV15E/ TRV17E/ TRV20E/ TRV30E

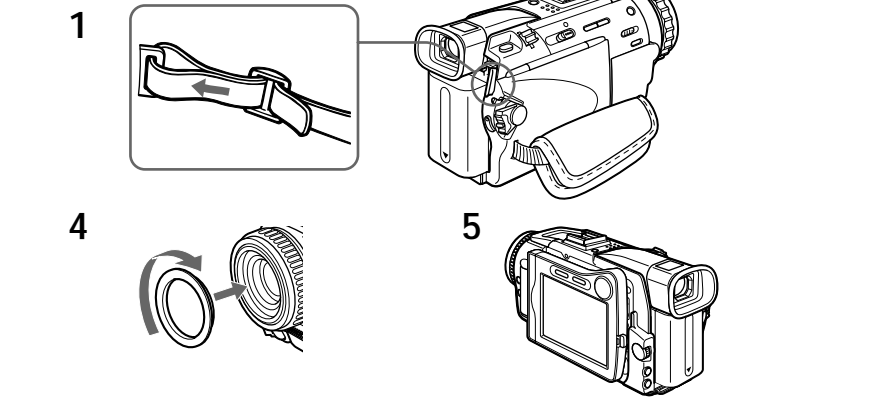
## B Montageschuh Zoccolo di supporto



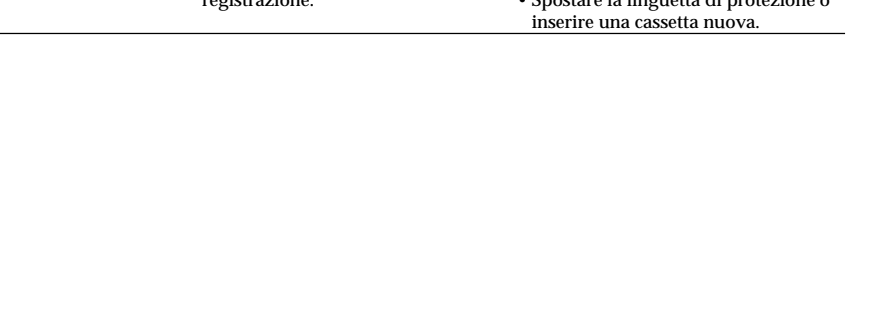
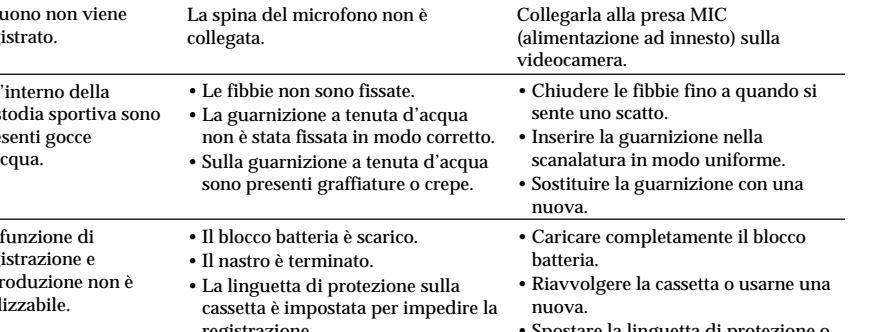
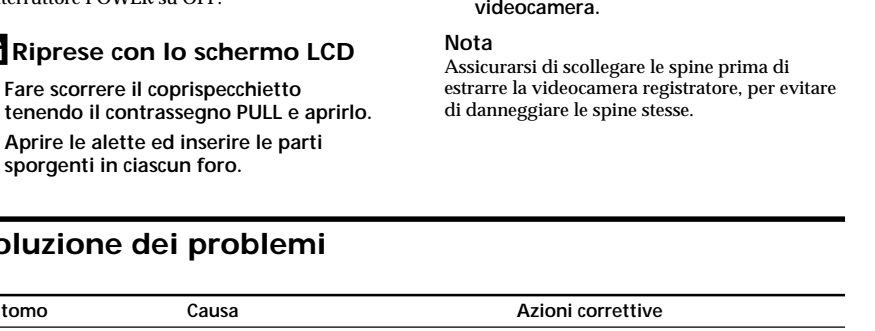
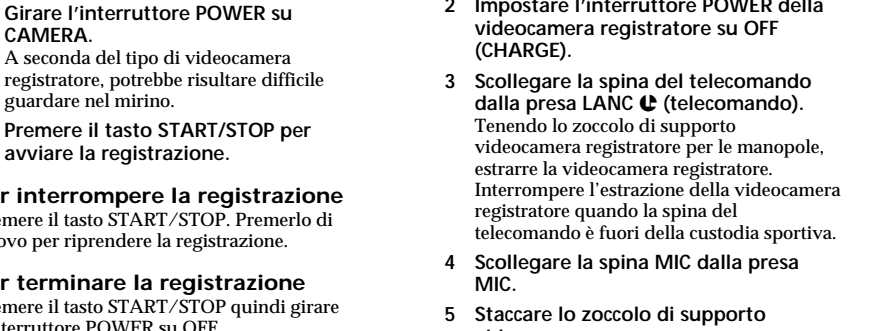
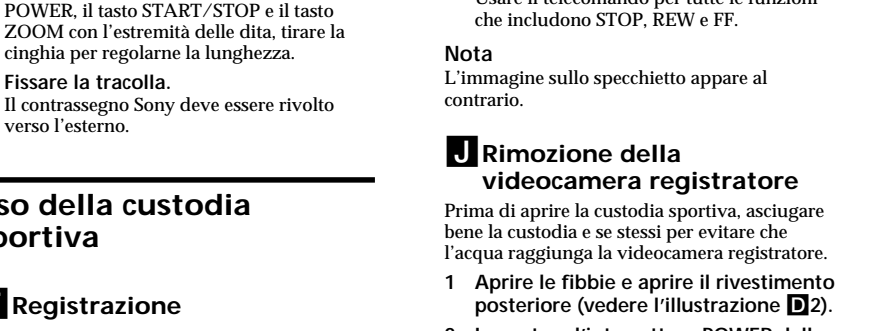
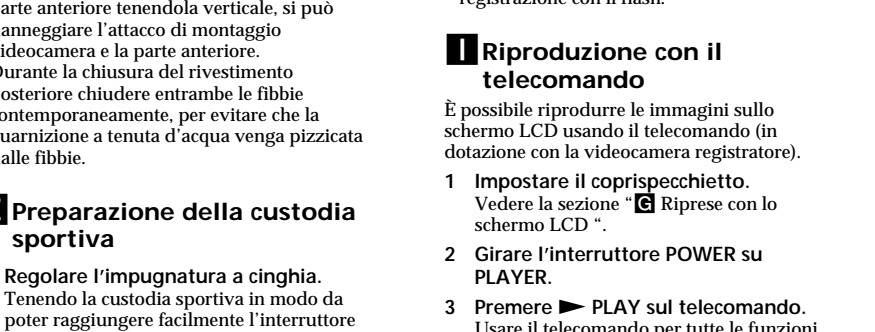
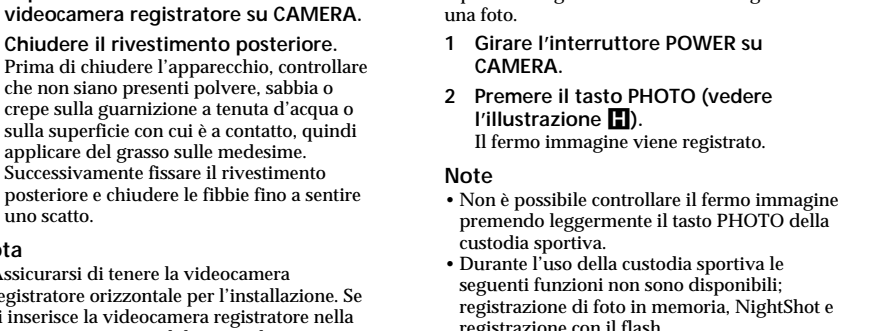
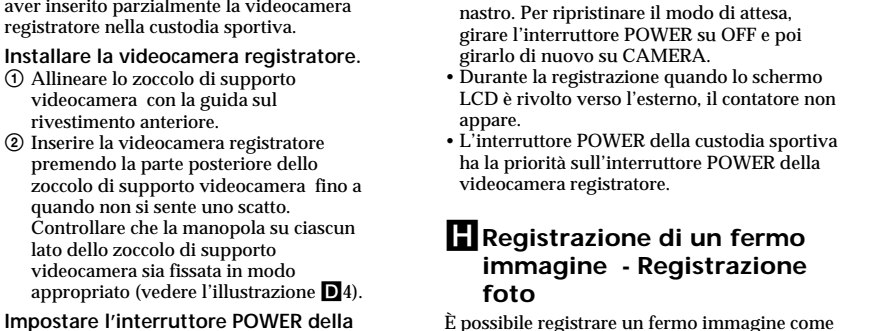
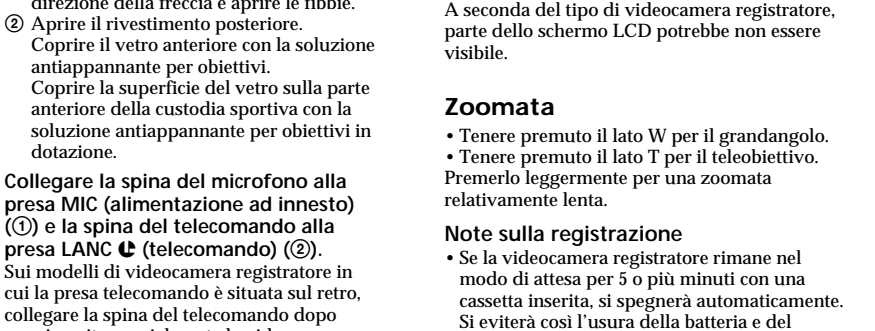
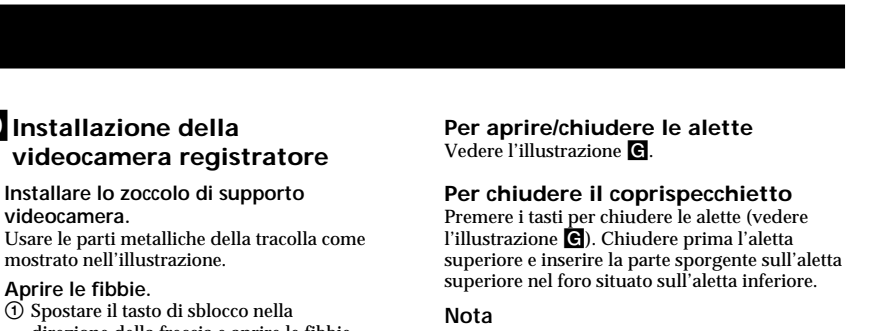
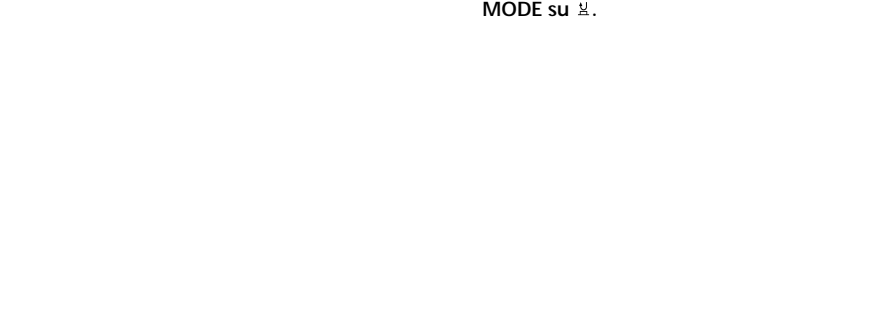
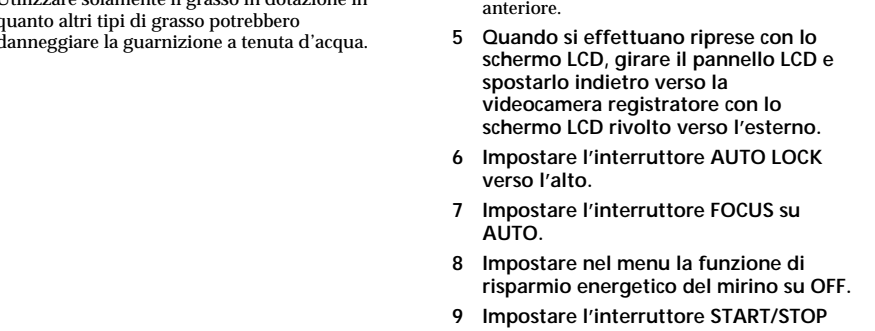
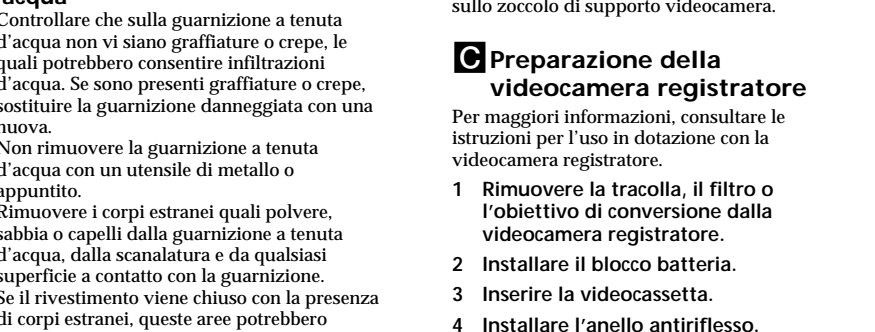
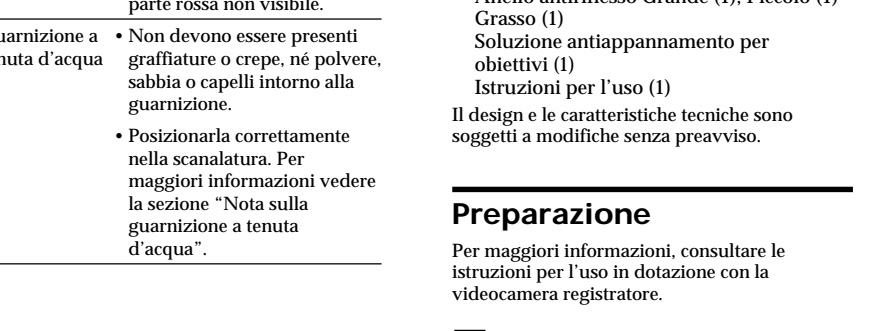
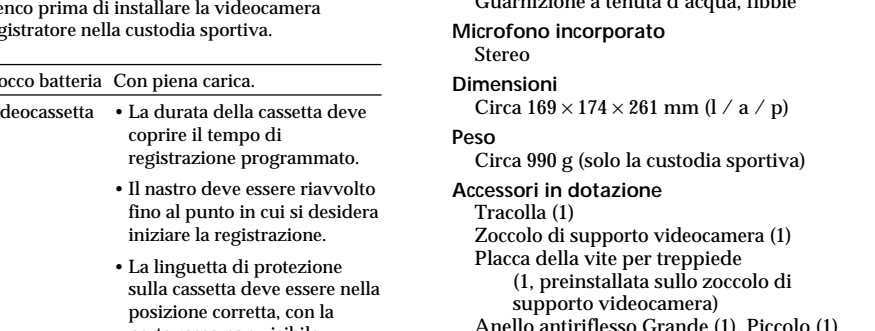
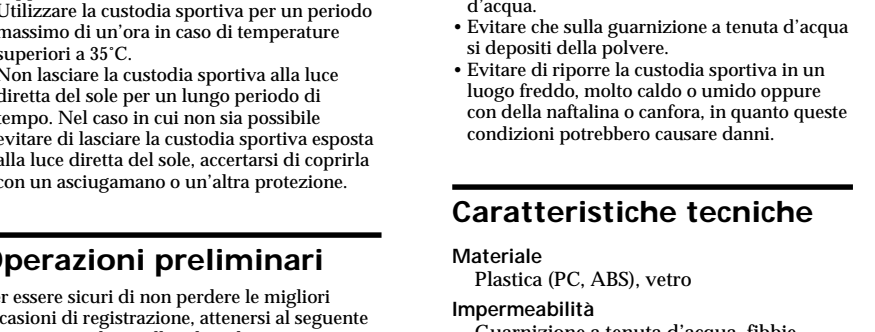
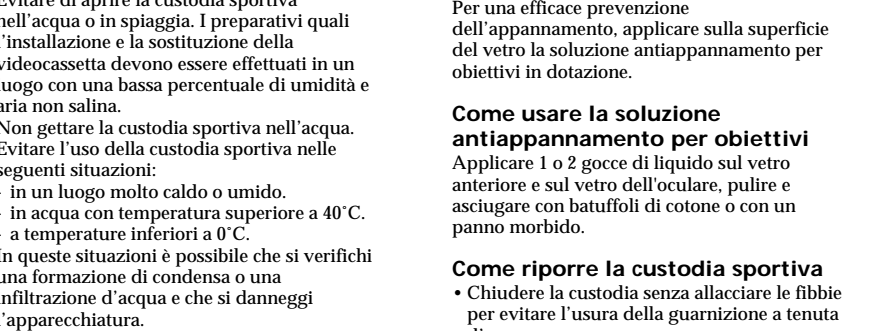
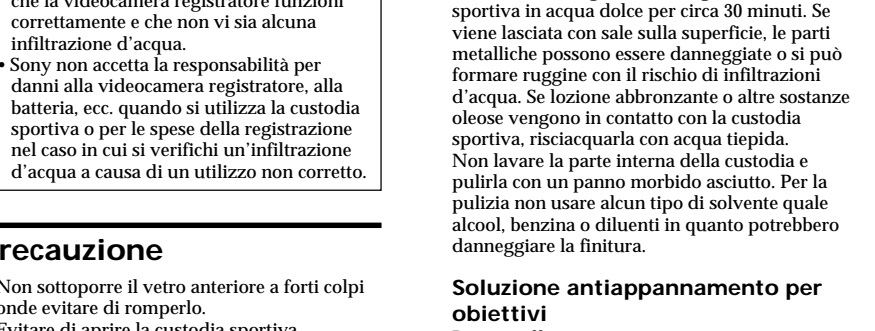
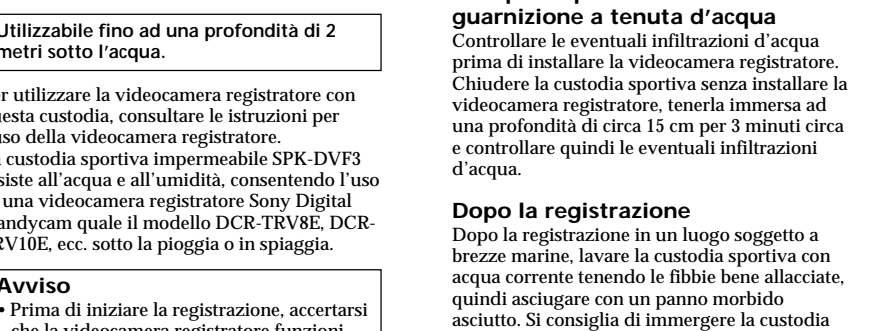
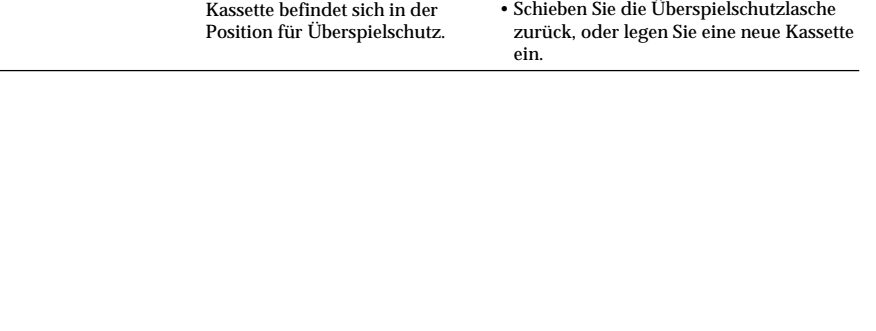
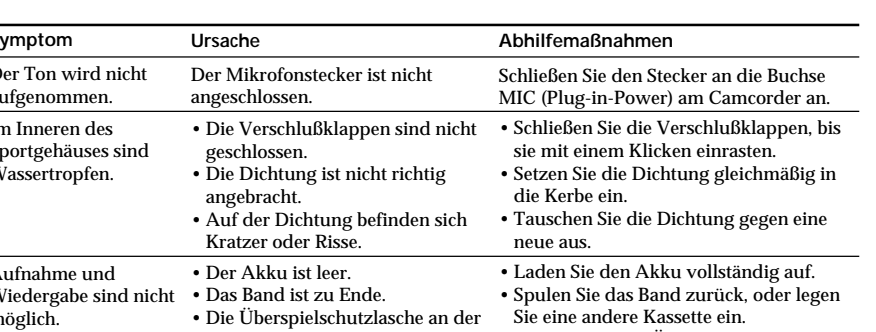
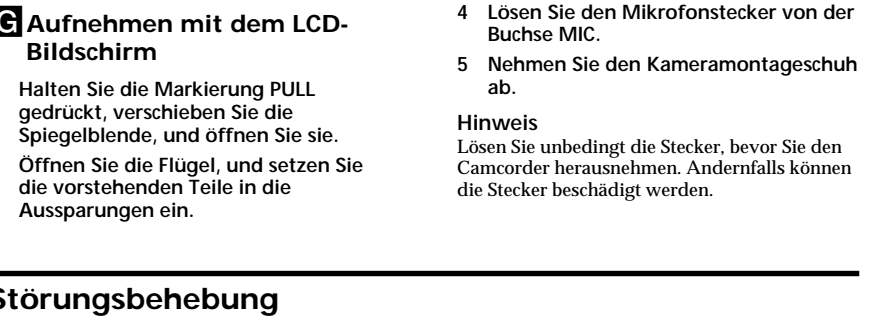
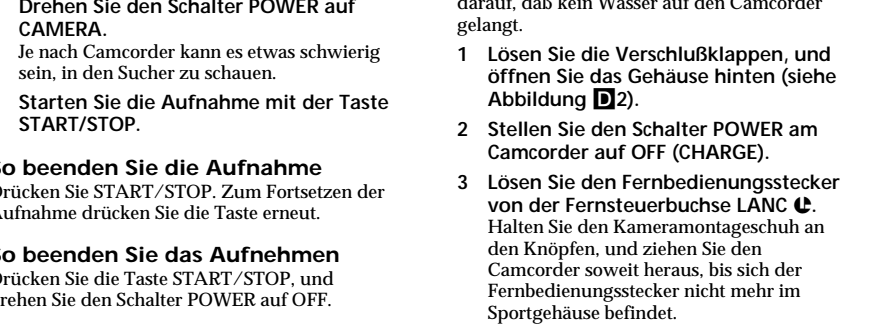
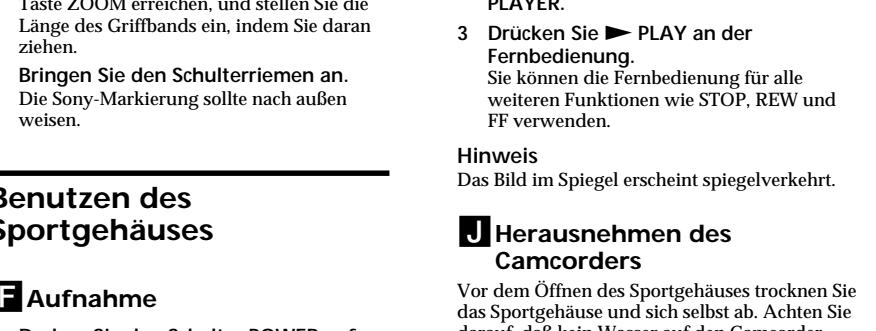
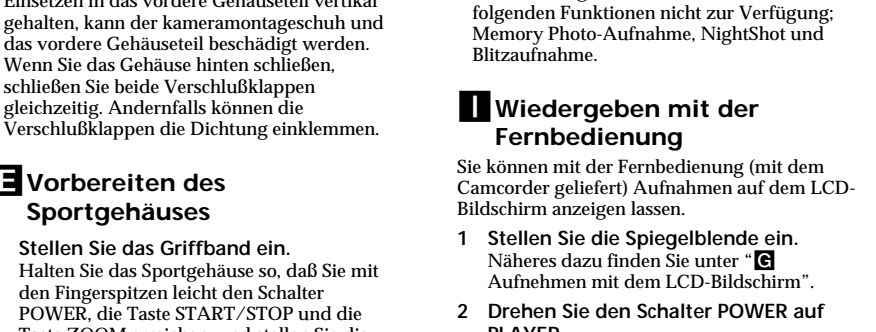
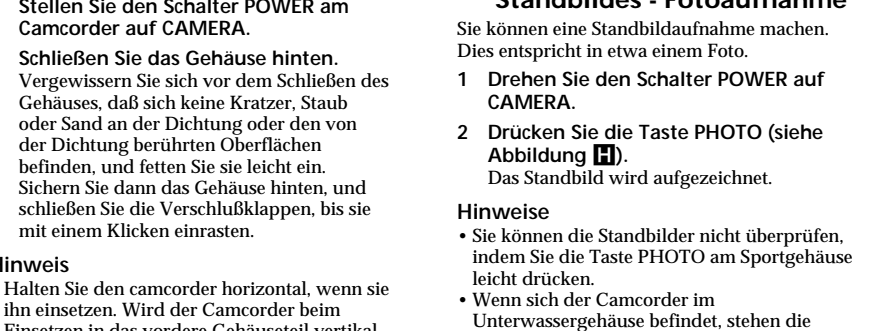
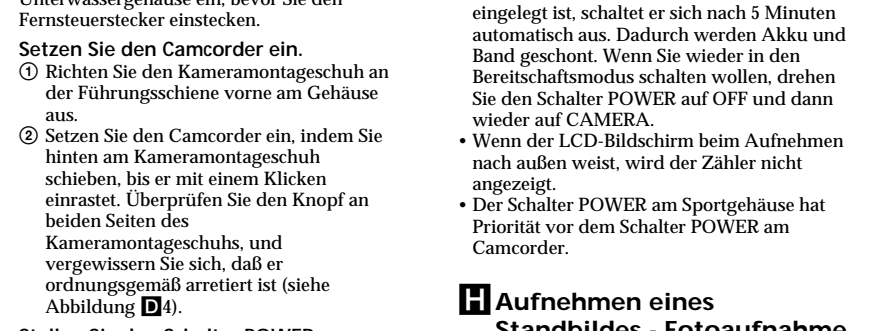
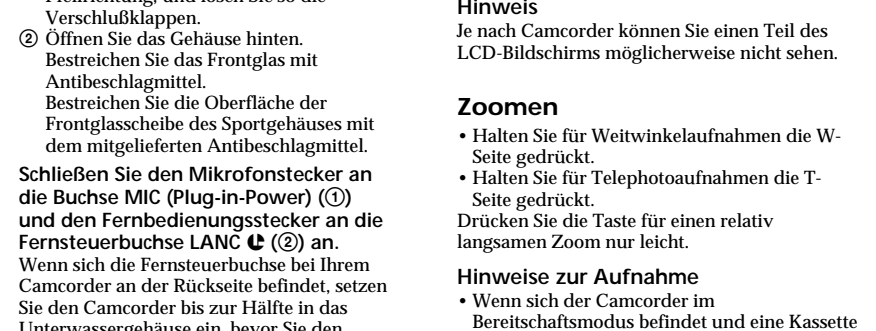
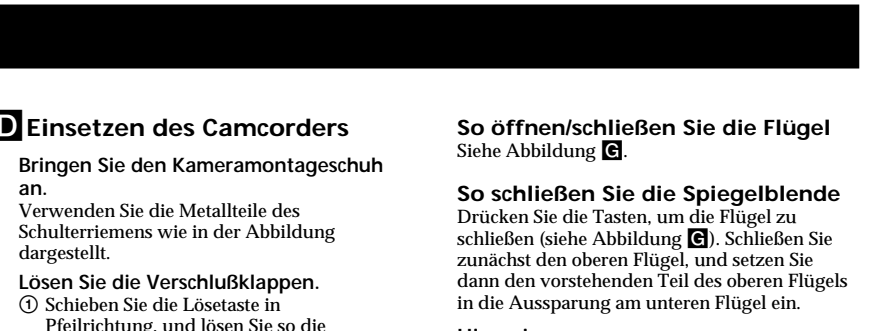
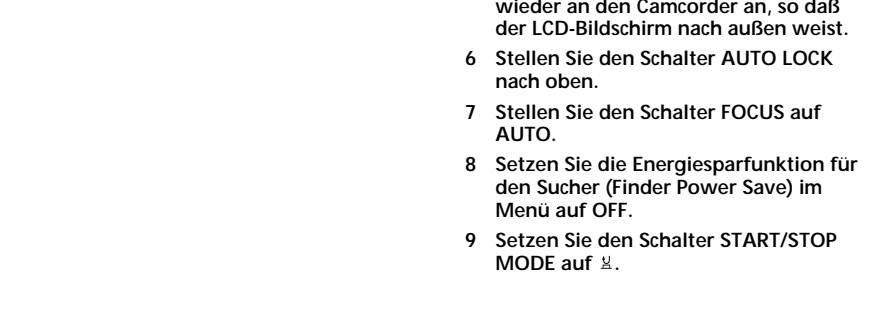
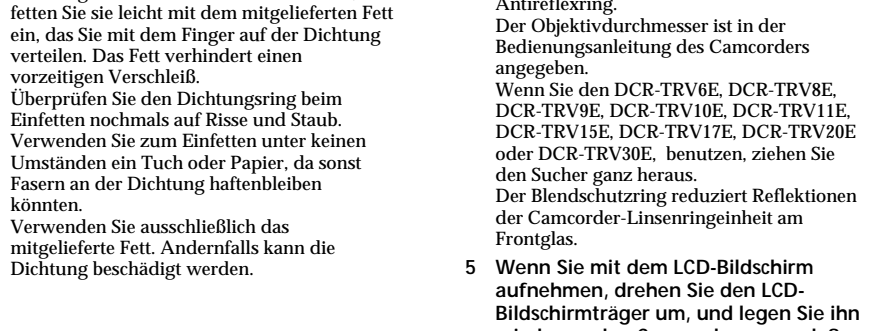
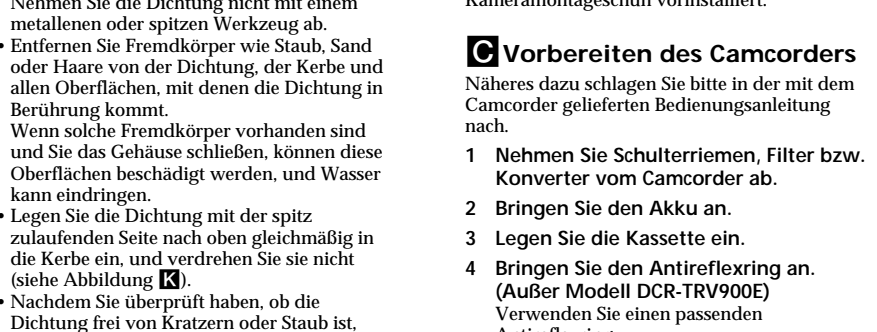
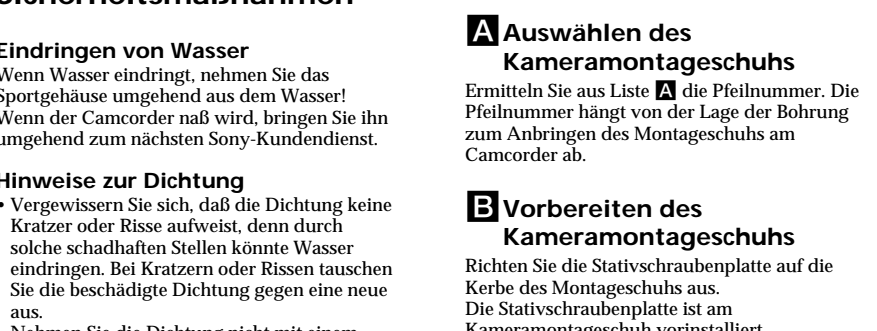
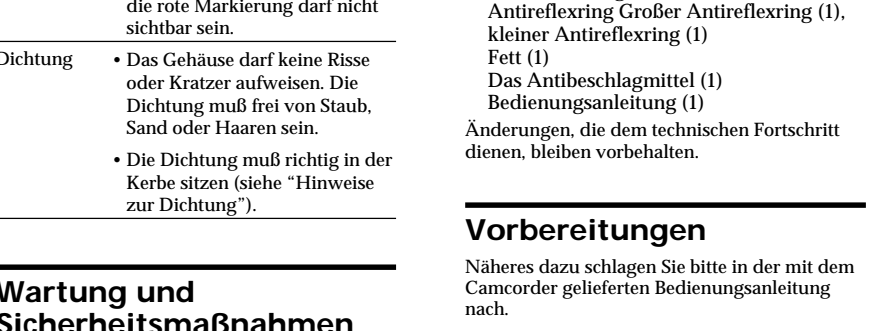
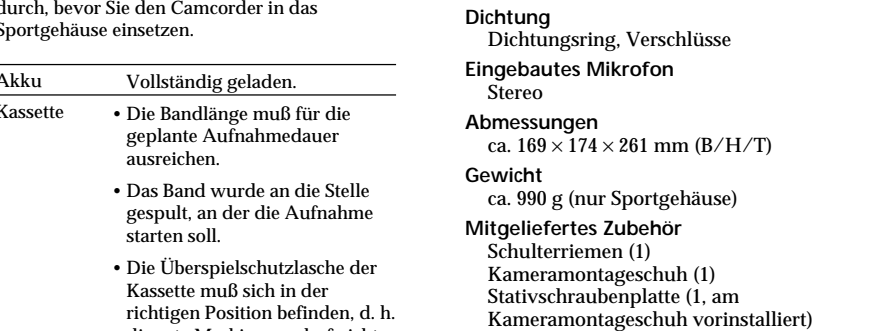
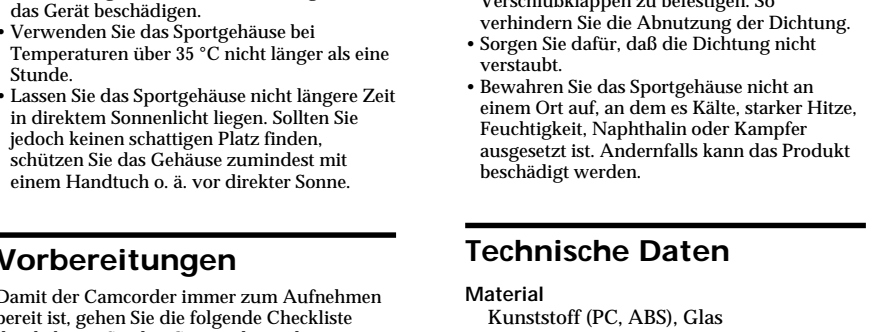
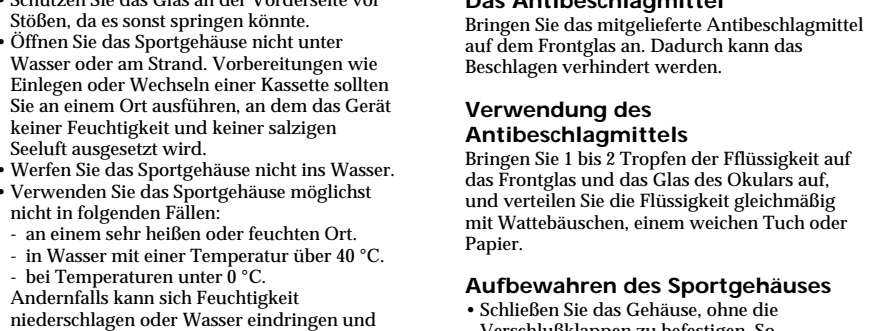
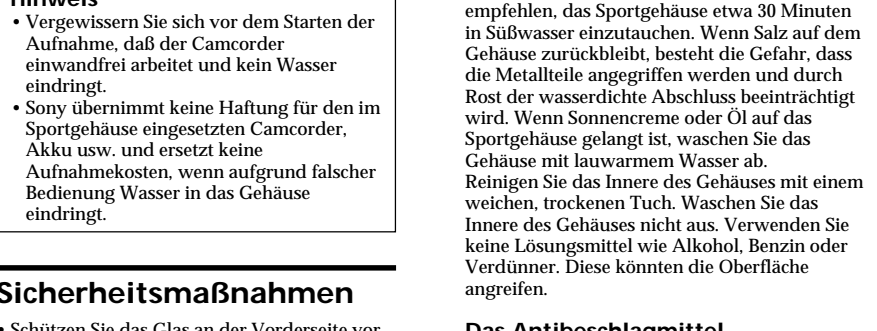
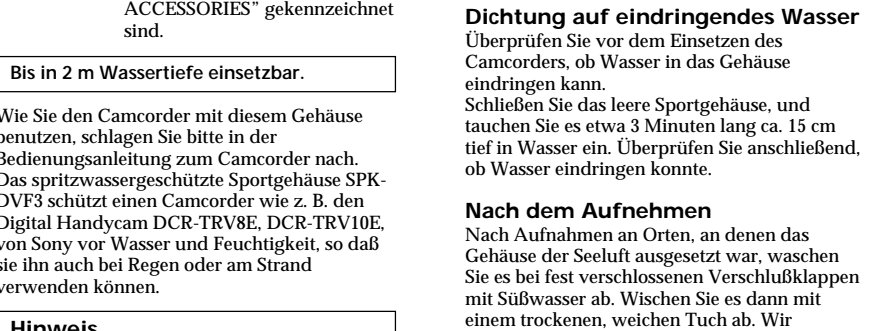
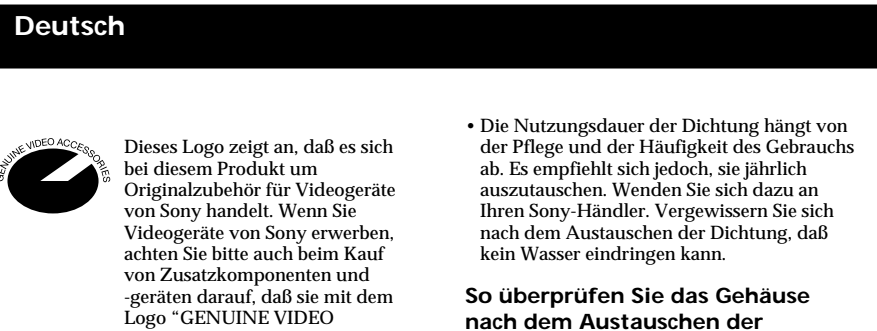
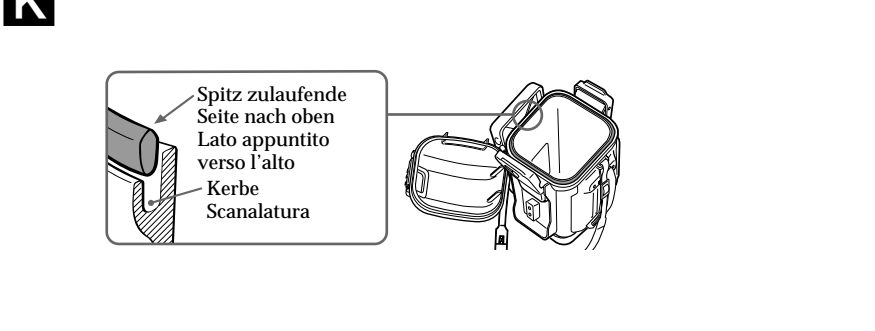
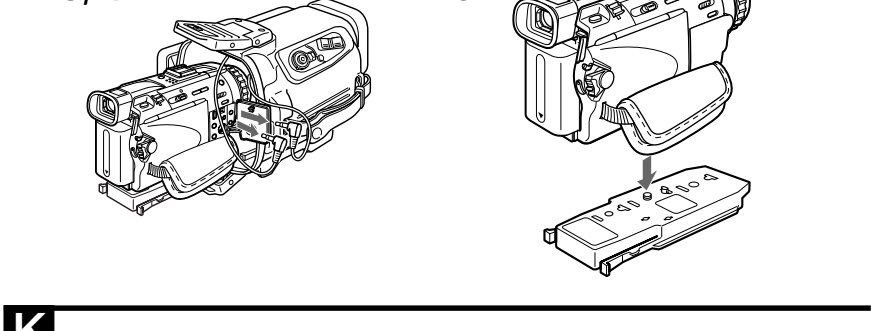
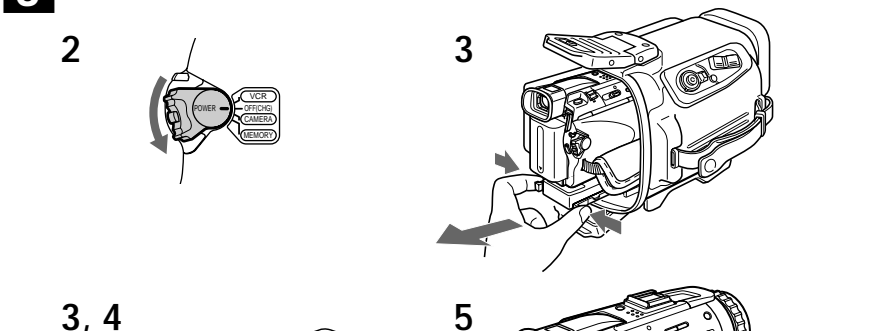
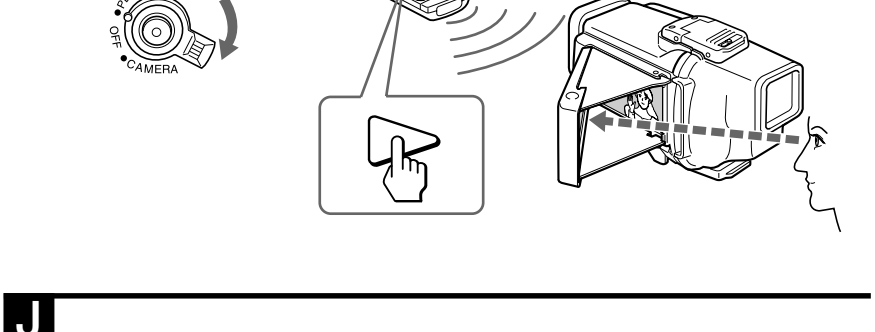
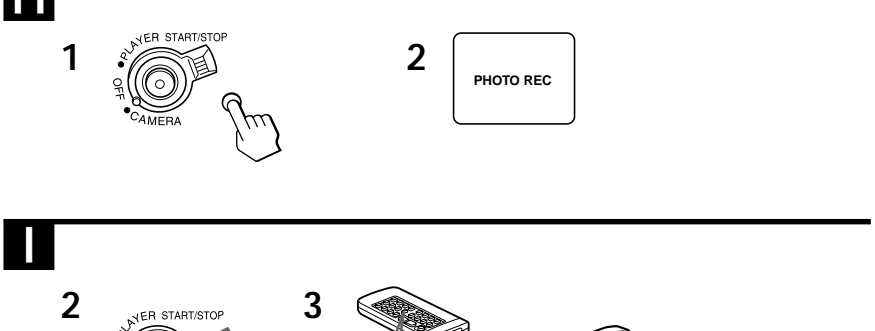
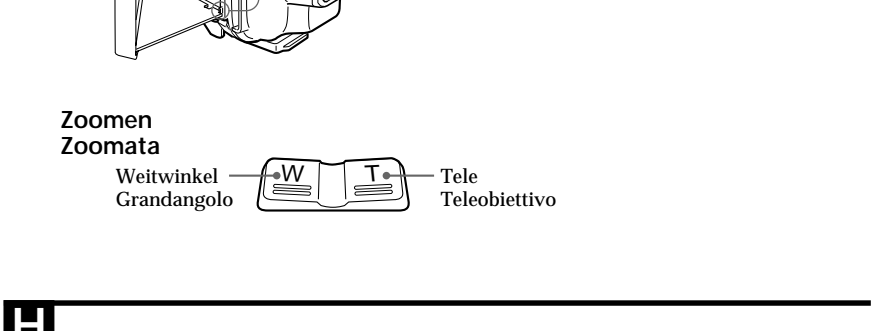
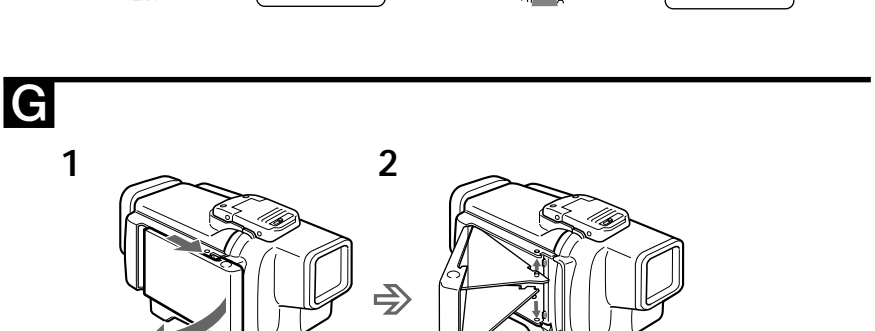
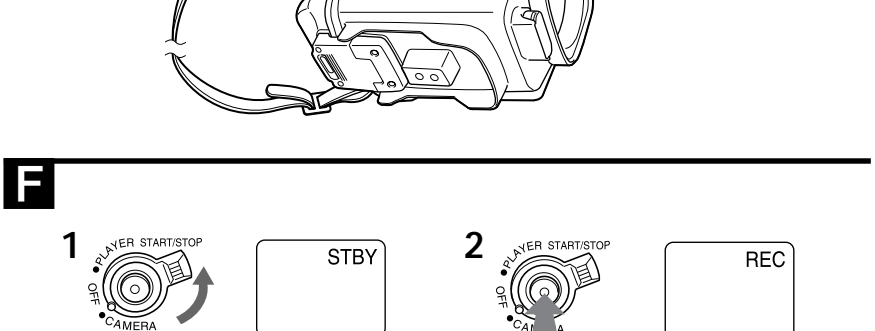
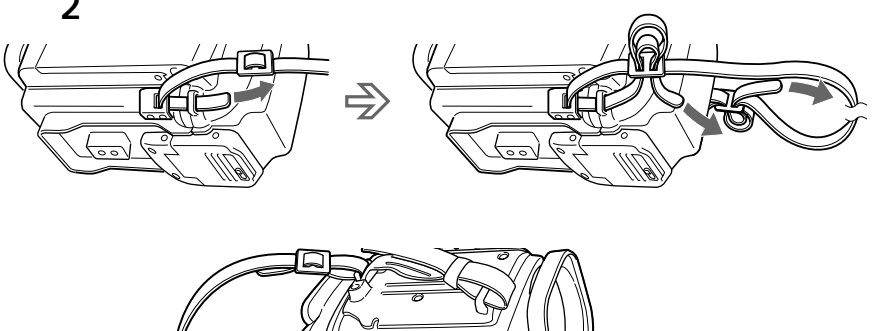
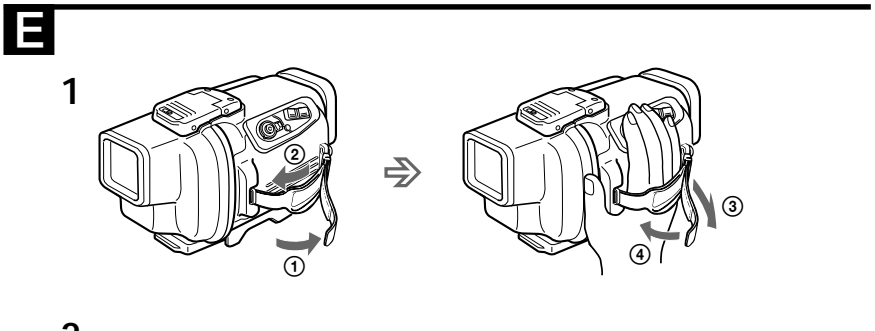
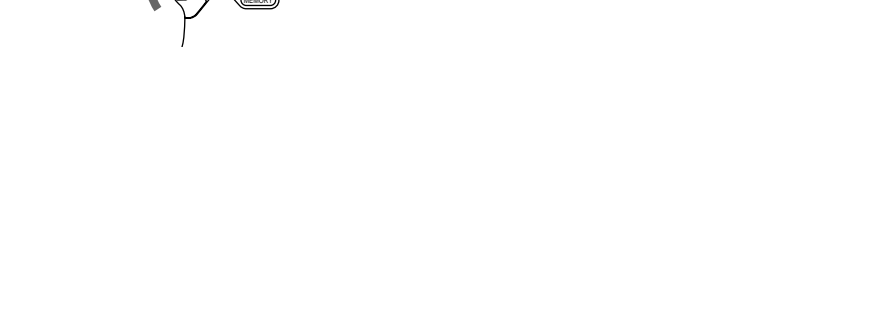
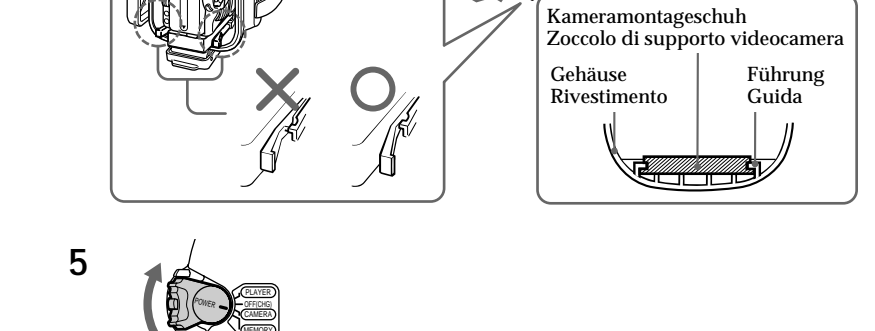
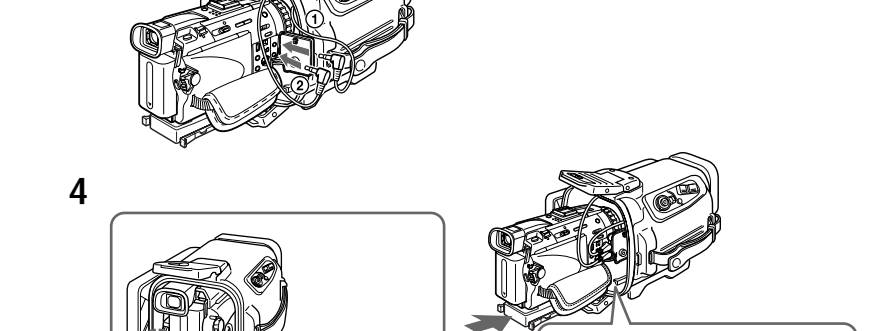
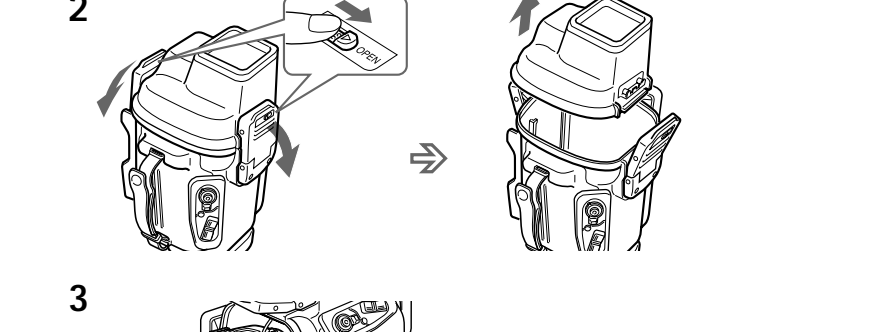
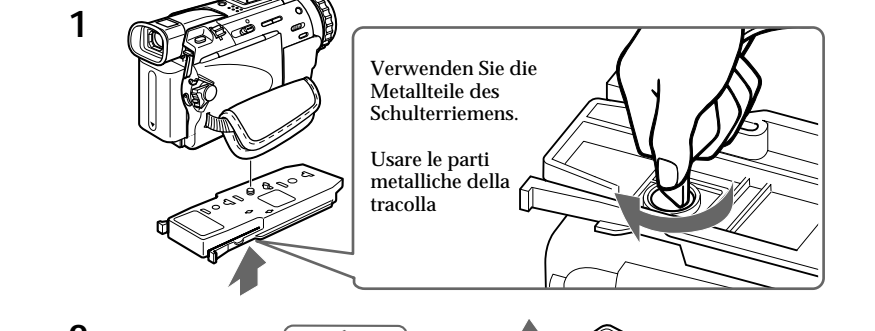
## Zerlegen nach dem Gebrauch Per lo smontaggio dopo l'utilizzo



## C



## D



## K



## L



## M



## N



## O



## P



## Q



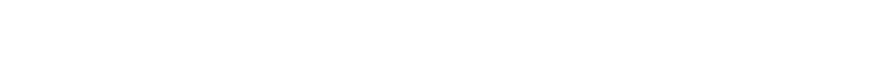
## R



## S



## T



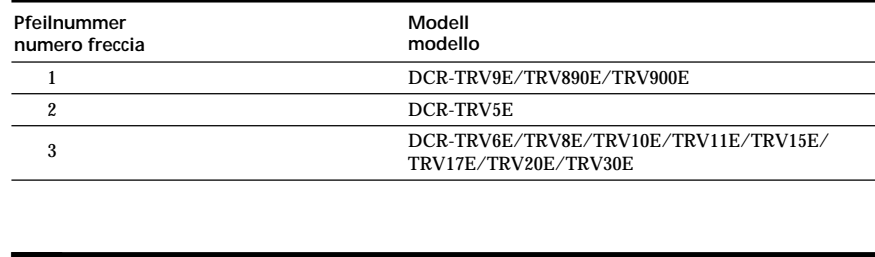
## U



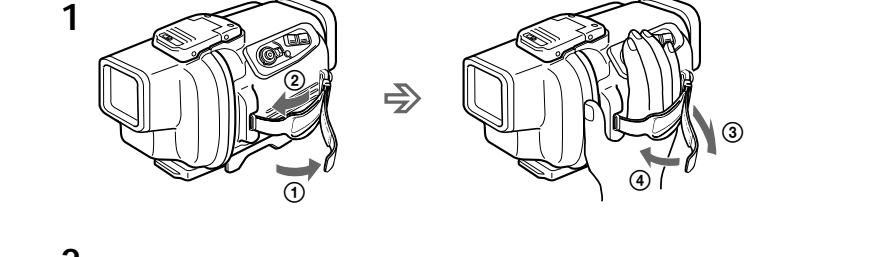
## V



## A



## E



## Deutsch

Dieses Logo zeigt an, daß es sich bei diesem Produkt um ein autorisiertes Produkt von Sony handelt. Wenn Sie Videogeräte von Sony erwerben, achten Sie bitte auf den Kauf von Zusatzkomponenten und -geräten darauf, daß sie mit dem Logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" gekennzeichnet sind.

Bis in 2 m Wassertiefe einsetzbar.

Wie Sie den Camcorder mit diesem Gehäuse benutzen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Camcorder nach. Das spritzwassergeschützte Sportgehäuse SPK-DVF3 schützt einen Camcorder wie z. B. den Digital Handycam DCR-TRV8E, DCR-TRV10E, von Sony vor Wasser und Feuchtigkeit, so daß Sie ihn auch bei Regen oder am Strand verwenden können.

**Hinweis**

- Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Aufnahme, daß der Camcorder einwandfrei arbeitet und kein Wasser eindringt.
- Sony übernimmt keine Haftung für den im Sportgehäuse eingetauchten Camcorder, Akku usw. und ersetzt keine Aufnahmen, wenn aufgrund falscher Bedienung Wasser in das Gehäuse eindringt.

## Italiano

Questo contrassegno indica che questo prodotto è un accessorio autorizzato per i prodotti video Sony. Quando si acquistano prodotti video Sony, Sony consiglia di acquistare accessori con questo contrassegno "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

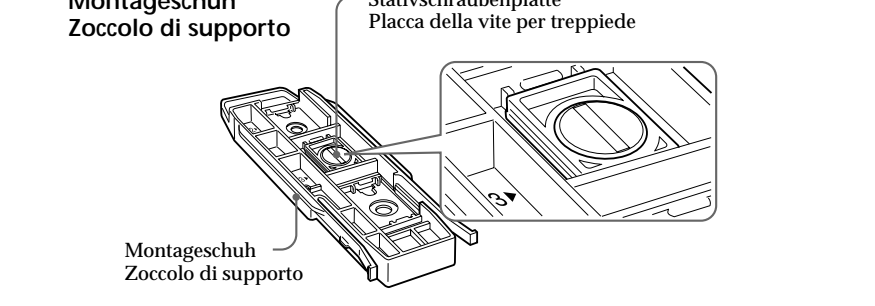
Utilizzabile fino ad una profondità di 2 metri sotto l'acqua.

Per utilizzare la videocamera registratore con questa custodia, consultare le istruzioni per l'uso della videocamera registratore. La custodia sportiva impermeabile SPK-DVF3 resiste all'acqua e all'umidità, consentendo l'uso di una videocamera registratore Sony Digital Handycam qual il modello DCR-TRV8E, DCR-TRV10E, ecc. sotto la pioggia o in spiaggia.

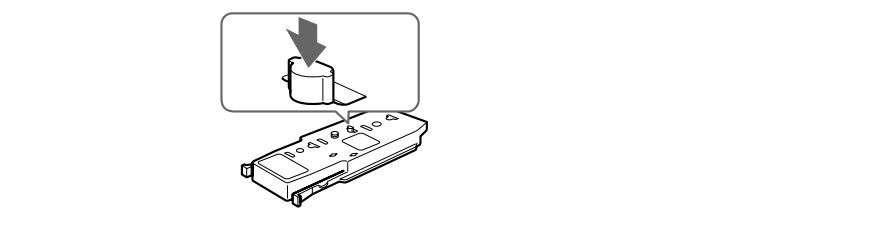
**Avviso**

- Prima di iniziare la registrazione, accertarsi che la videocamera registratore funzioni correttamente e che non vi sia alcuna infiltrazione d'acqua.
- Sony non accetta la responsabilità per danni alla videocamera registratore, alla batteria, ecc. quando si utilizza la custodia sportiva o per le spese della registrazione nel caso in cui si verifichi un'infiltrazione d'acqua a causa di un utilizzo non corretto.

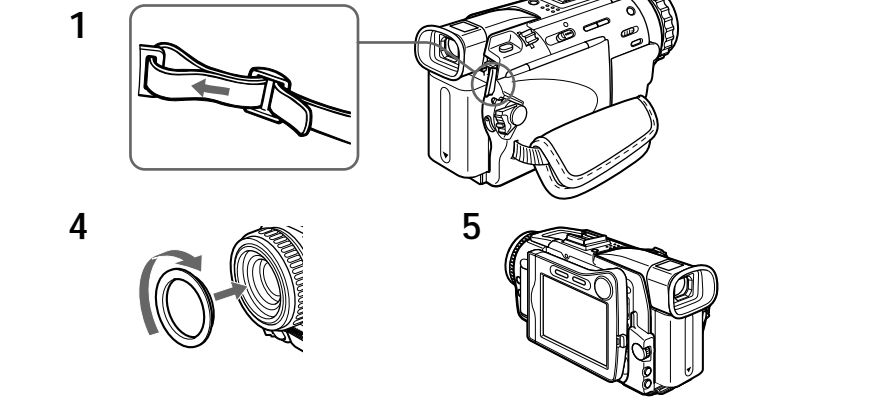
## Montageschuh Zoccolo di supporto



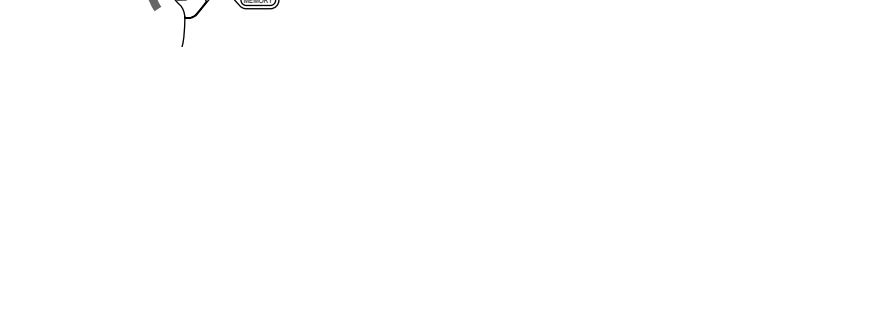
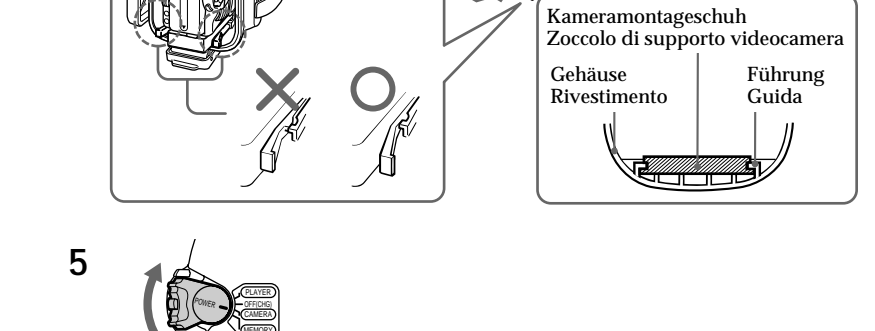
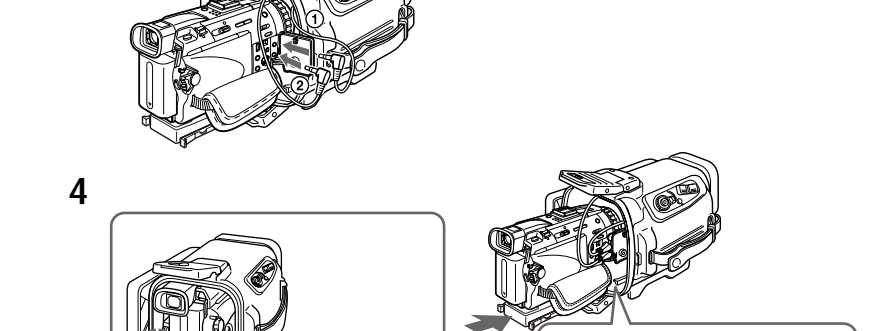
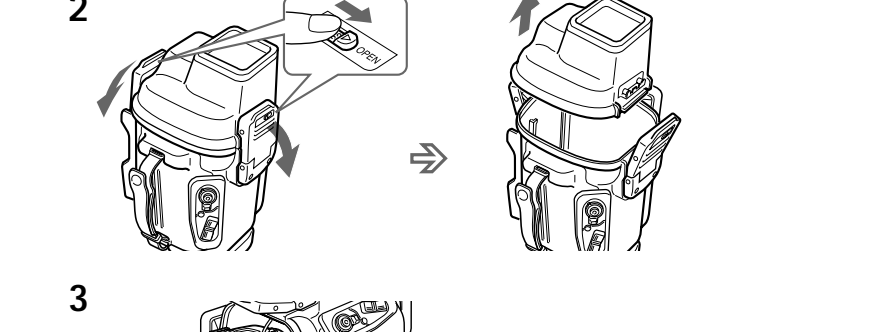
## Zerlegen nach dem Gebrauch Per lo smontaggio dopo l'utilizzo



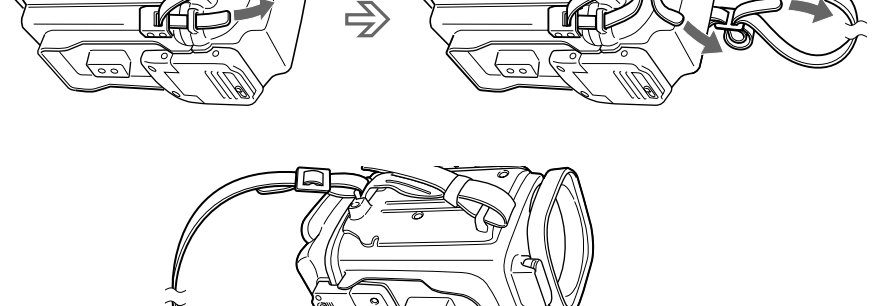
## C



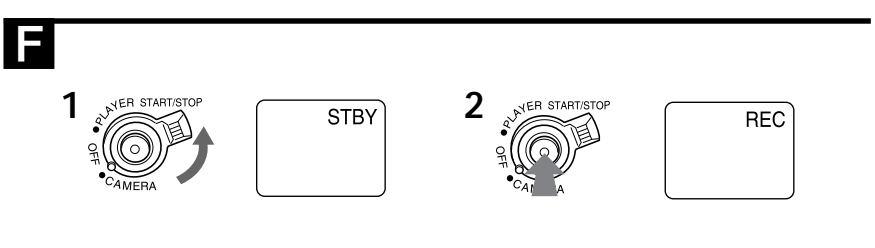
## D



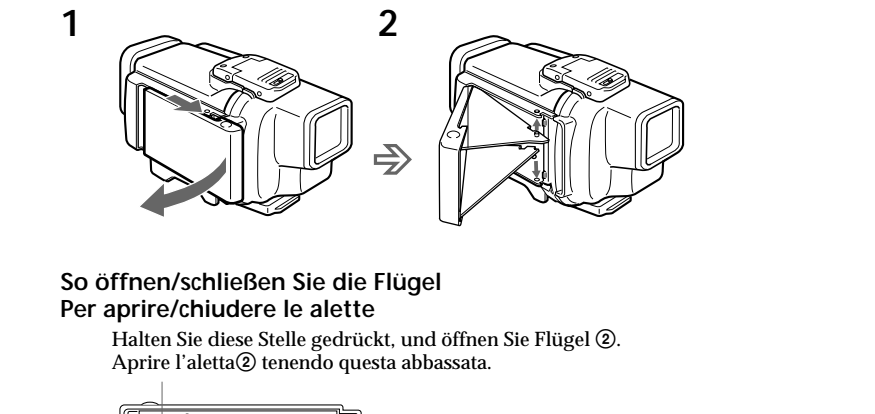
## Montageschuh Zoccolo di supporto



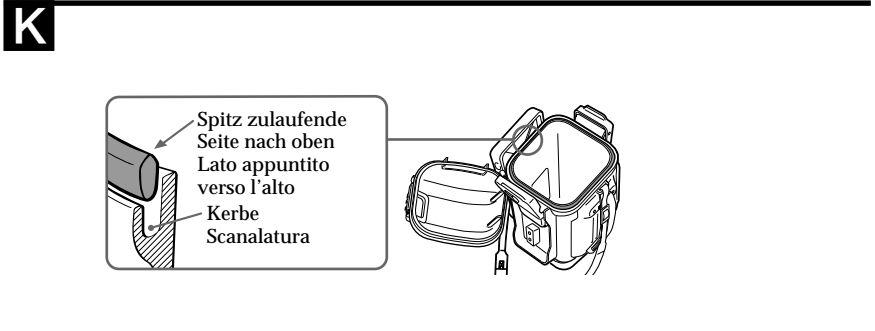
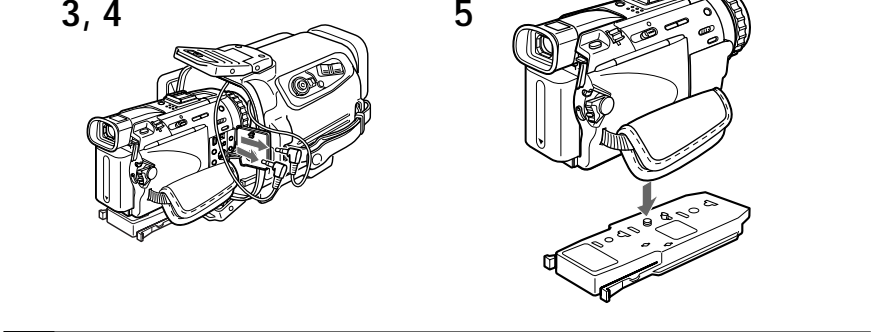
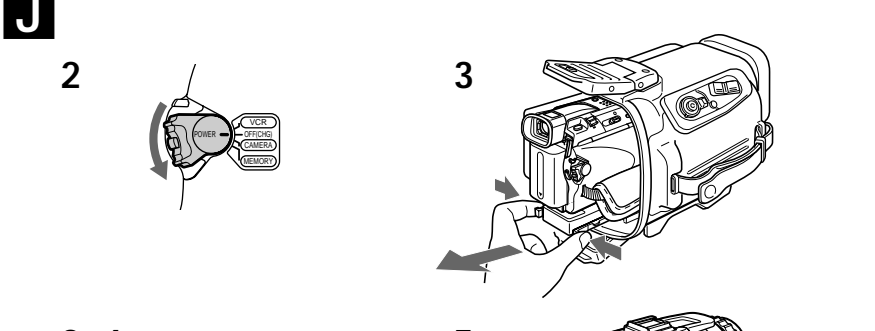
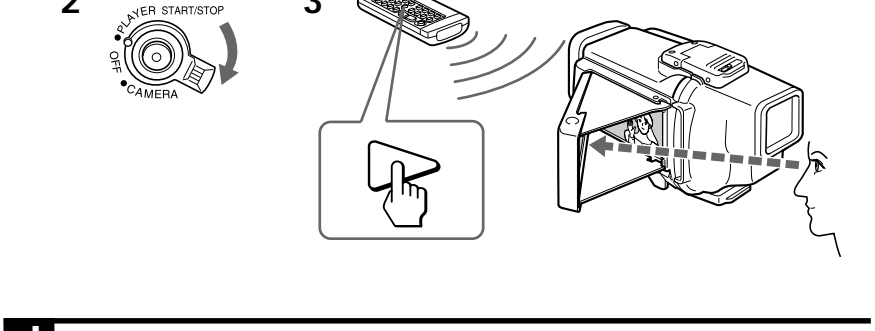
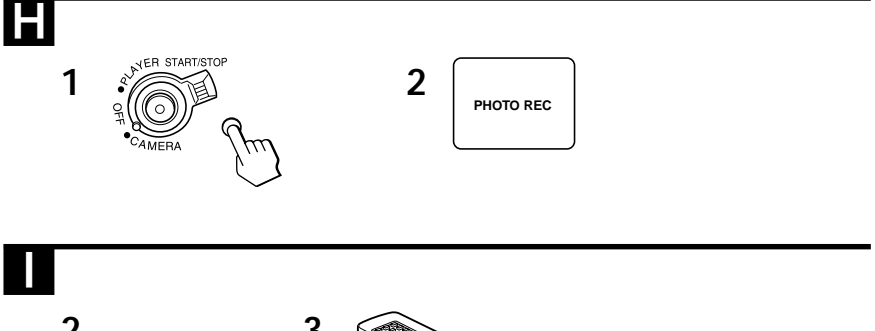
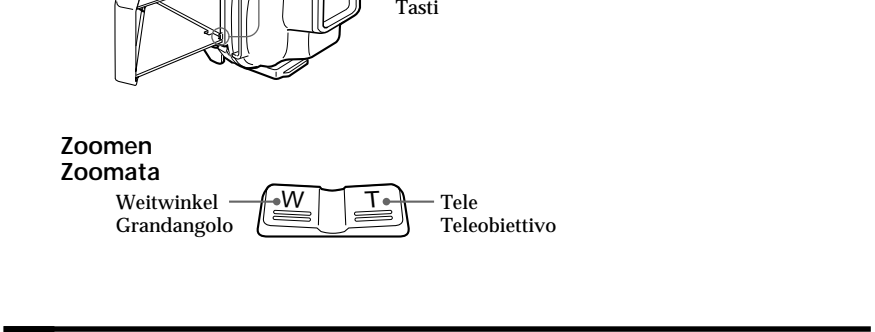
## Zerlegen nach dem Gebrauch Per lo smontaggio dopo l'utilizzo



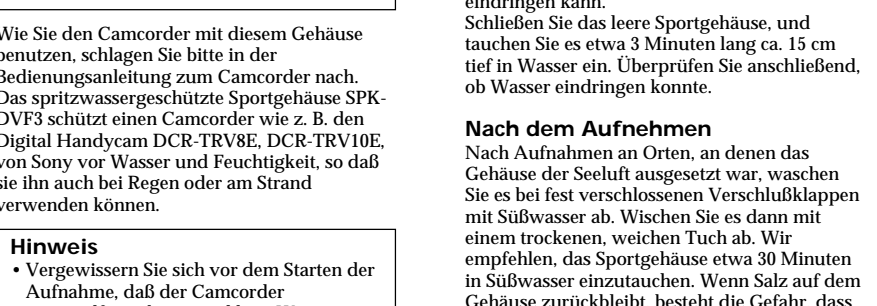
## C



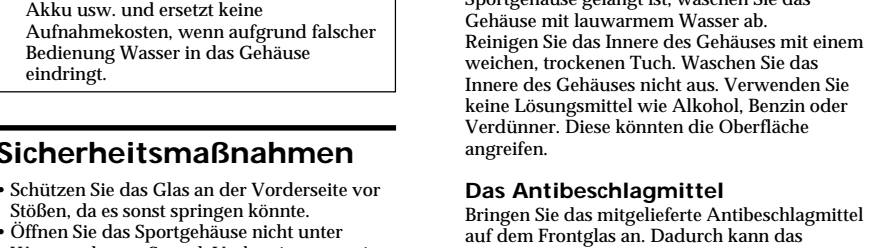
## D



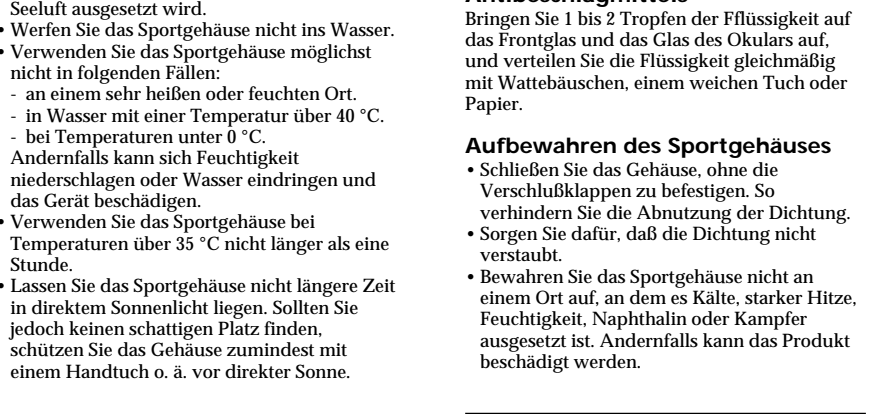
## Montageschuh Zoccolo di supporto



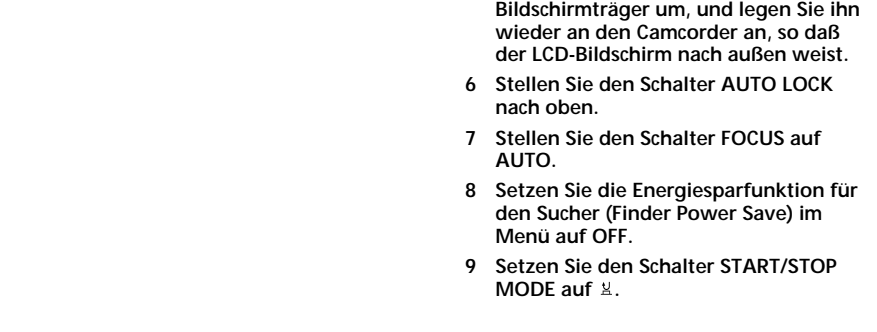
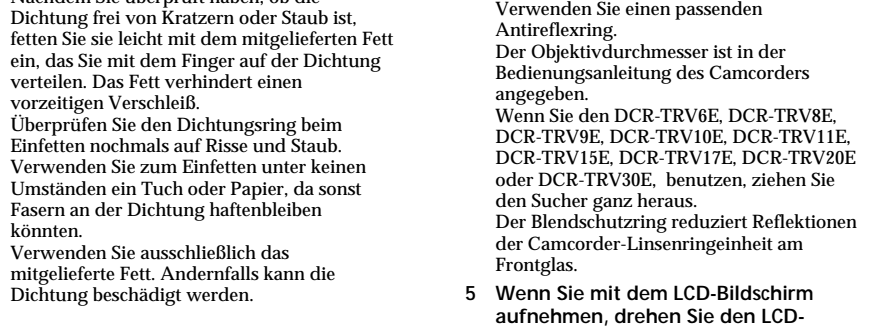
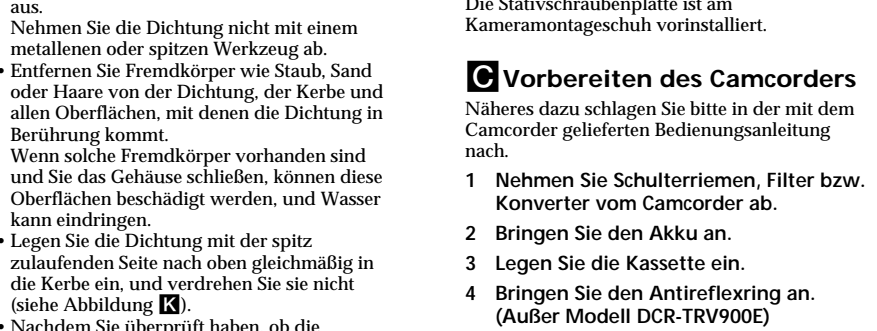
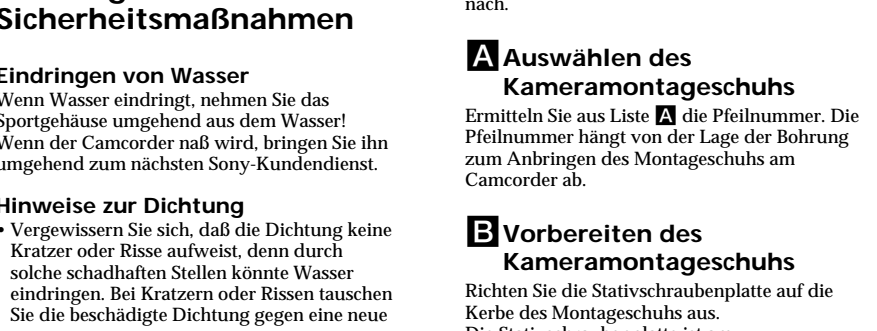
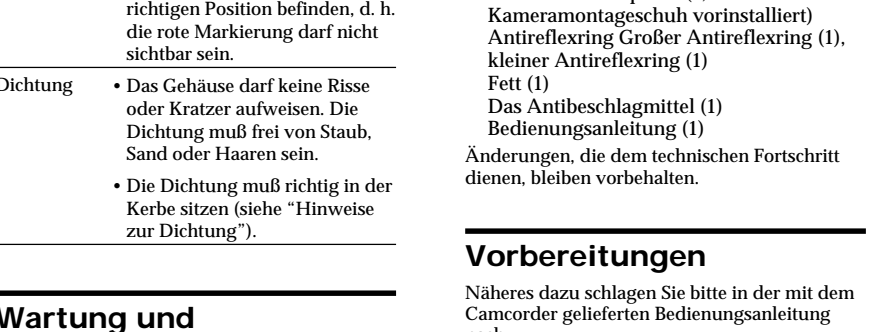
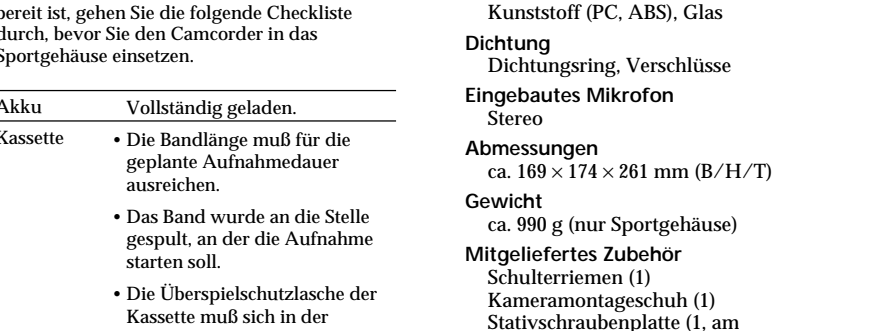
## Zerlegen nach dem Gebrauch Per lo smontaggio dopo l'utilizzo



## C



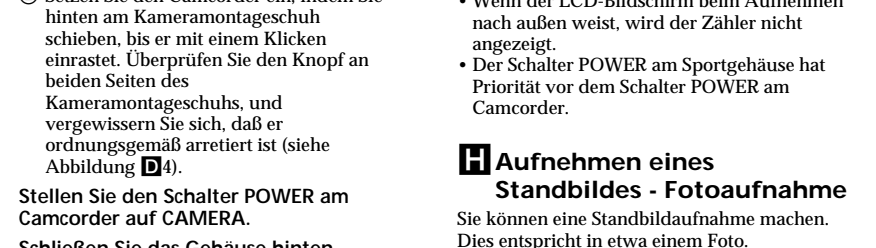
## D



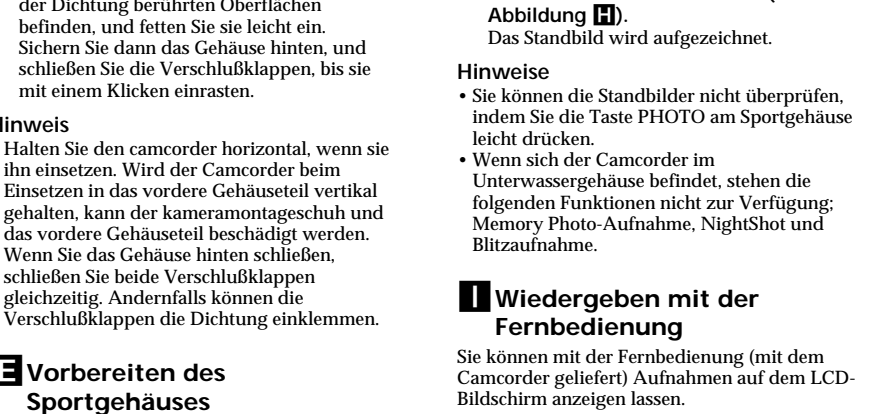
## Montageschuh Zoccolo di supporto



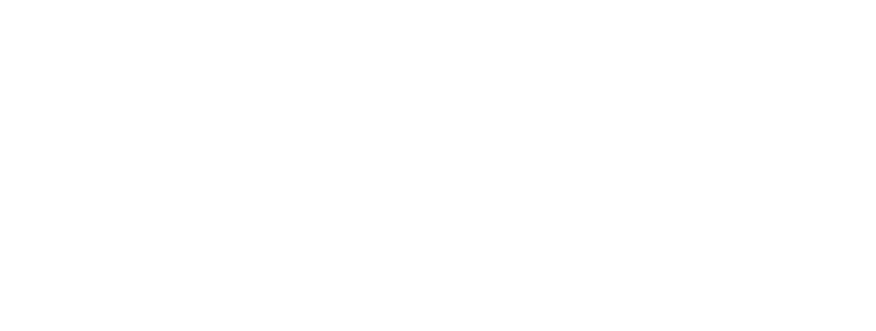
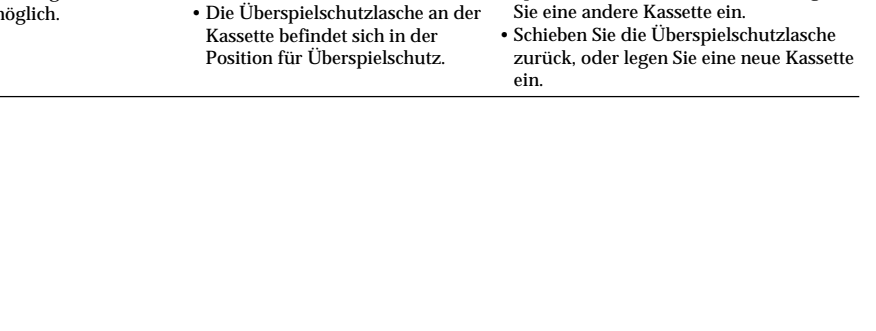
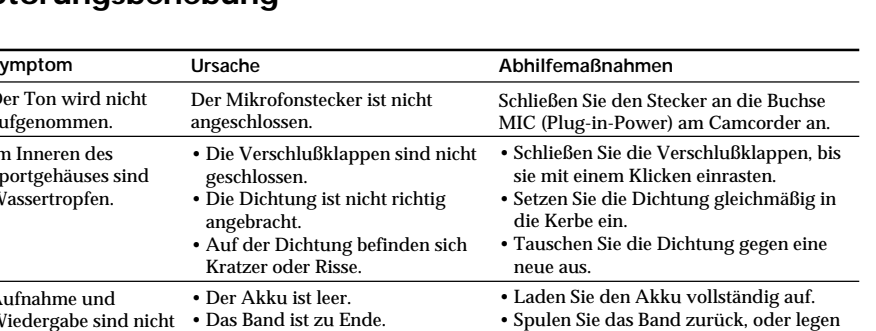
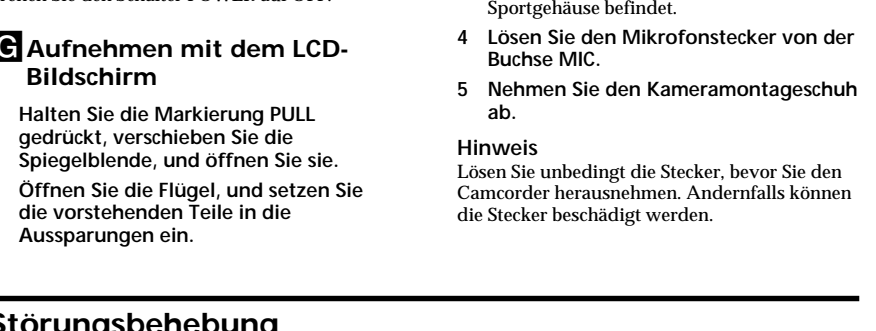
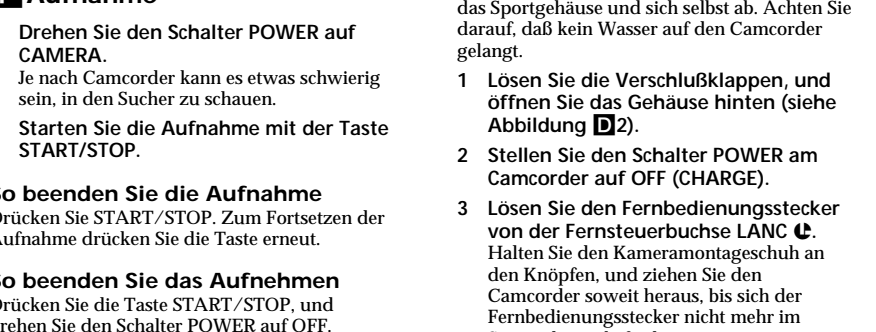
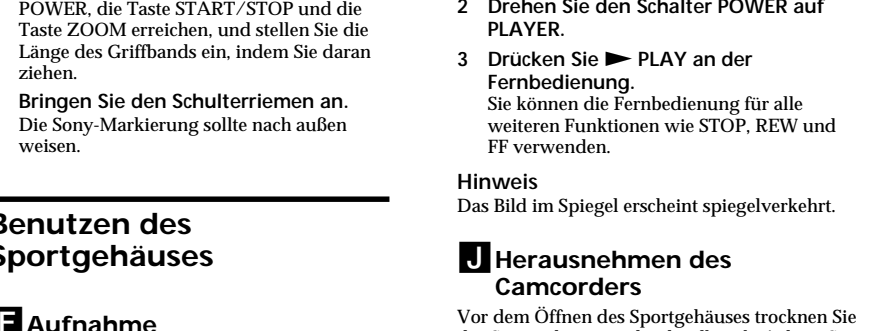
## Zerlegen nach dem Gebrauch Per lo smontaggio dopo l'utilizzo



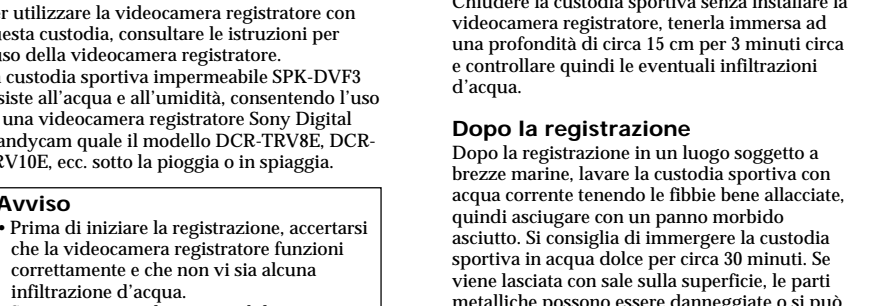
## C



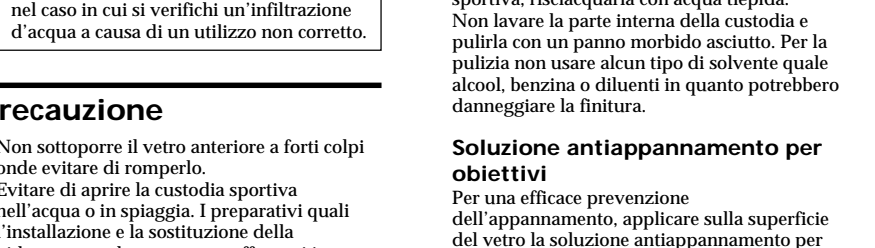
## D



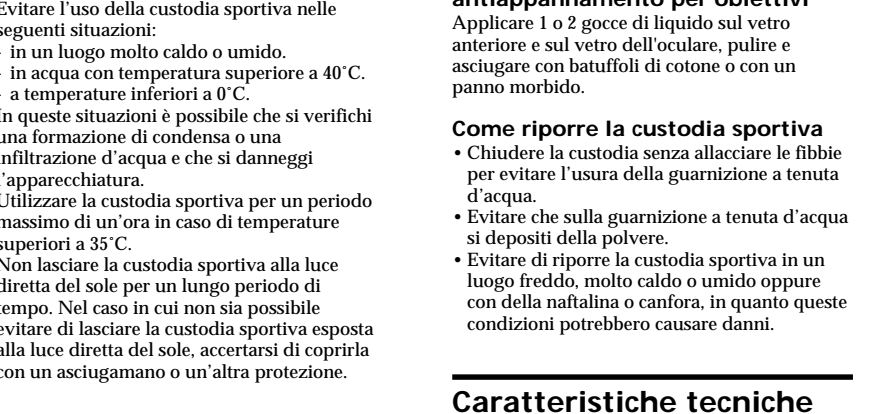
## Montageschuh Zoccolo di supporto



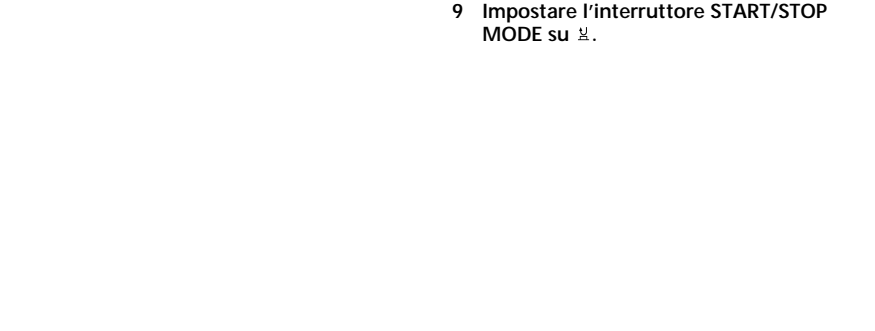
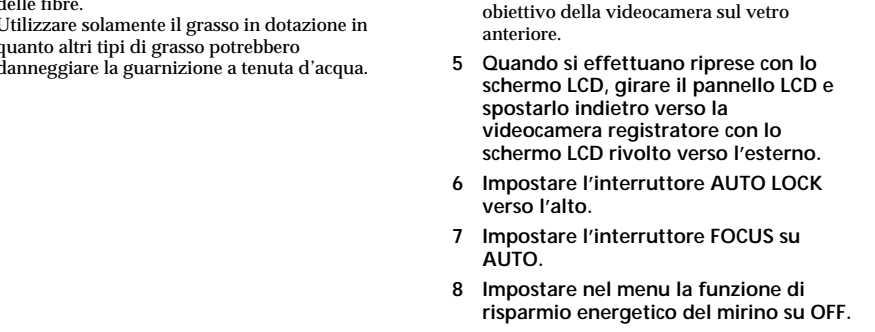
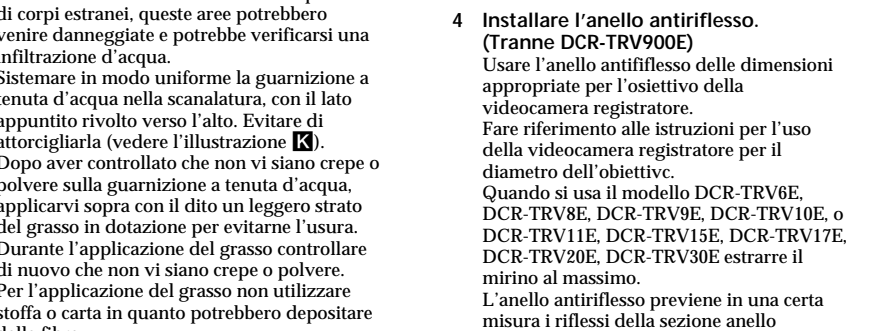
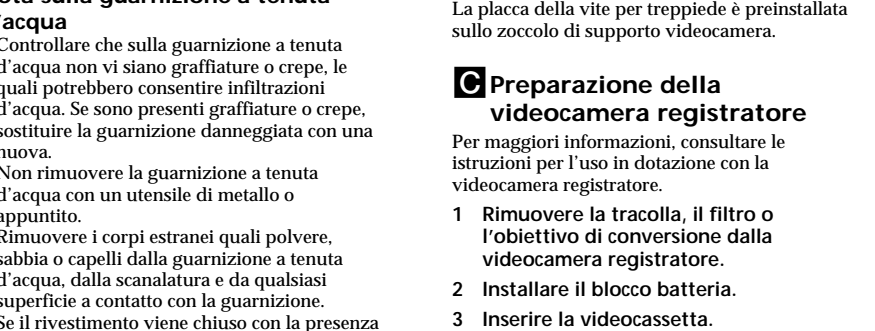
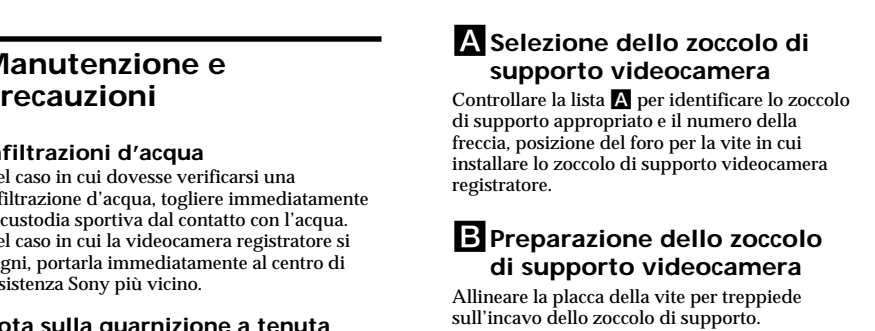
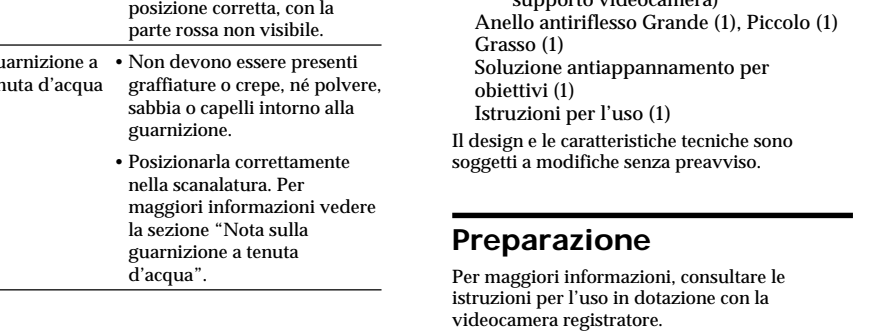
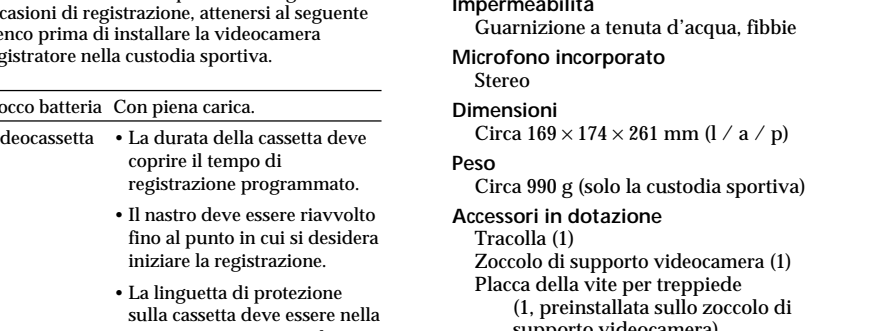
## Zerlegen nach dem Gebrauch Per lo smontaggio dopo l'utilizzo



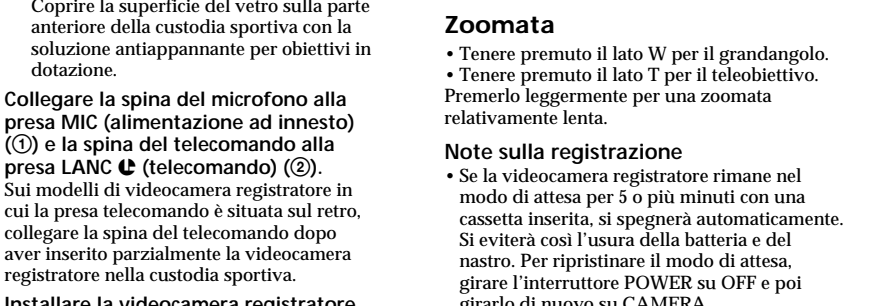
## C



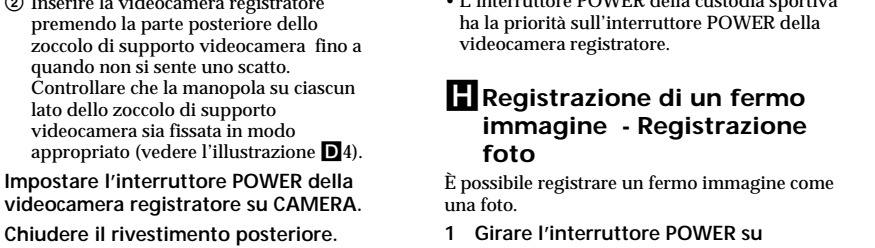
## D



## Montageschuh Zoccolo di supporto



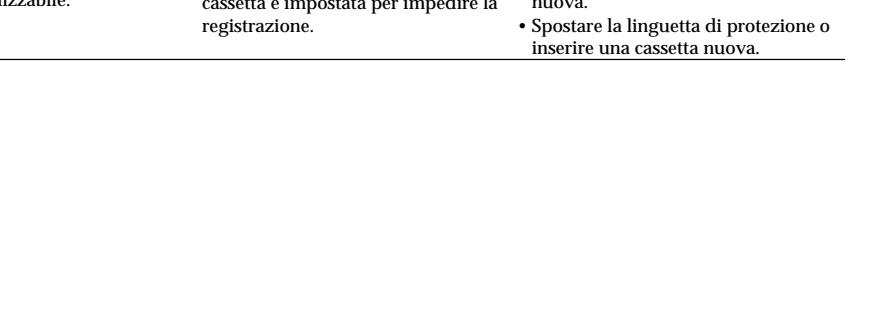
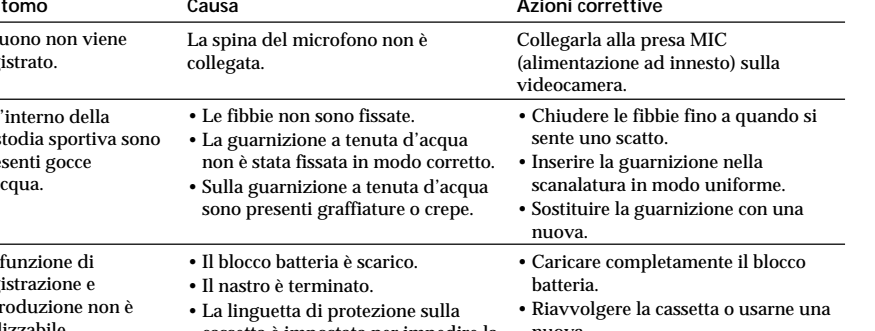
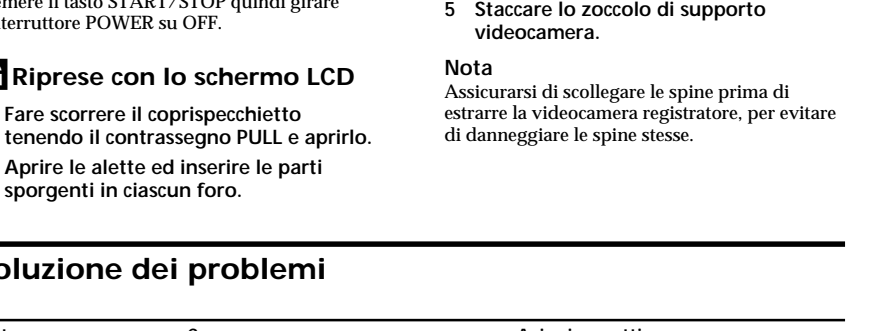
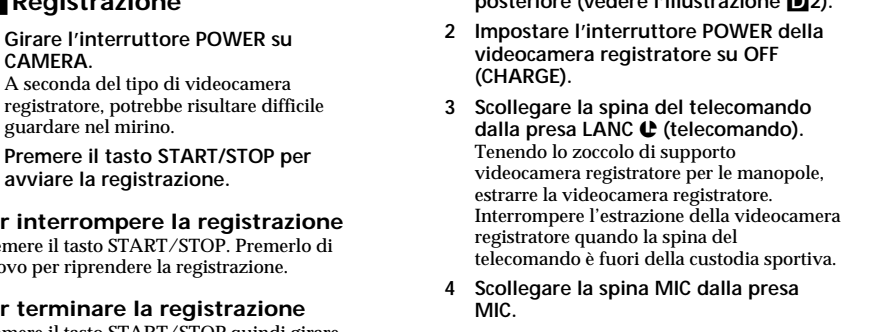
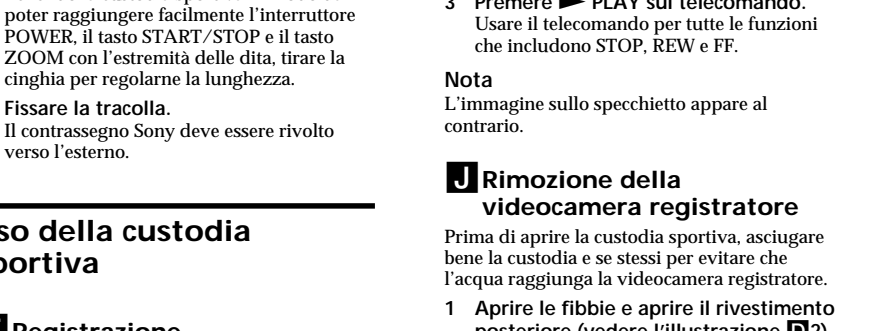
## Zerlegen nach dem Gebrauch Per lo smontaggio dopo l'utilizzo



## C



## D



## Q



## R



## S



## T



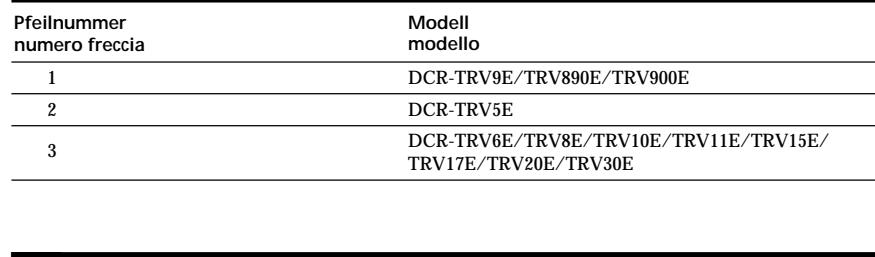
## U



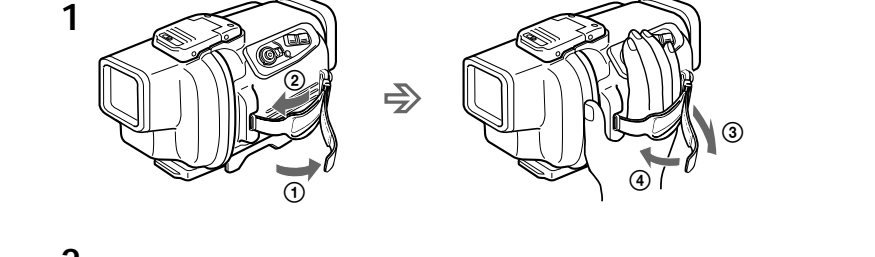
## V



## A



## E



## Deutsch

Dieses Logo zeigt an, daß es sich bei diesem Produkt um ein autorisiertes Produkt von Sony handelt. Wenn Sie Videogeräte von Sony erwerben, achten Sie bitte auf den Kauf von Zusatzkomponenten und -geräten darauf, daß sie mit dem Logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" gekennzeichnet sind.

Bis in 2 m Wassertiefe einsetzbar.

Wie Sie den Camcorder mit diesem Gehäuse benutzen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Camcorder nach. Das spritzwassergeschützte Sportgehäuse SPK-DVF3 schützt einen Camcorder wie z. B. den Digital Handycam DCR-TRV8E, DCR-TRV10E, von Sony vor Wasser und Feuchtigkeit, so daß Sie ihn auch bei Regen oder am Strand verwenden können.

**Hinweis**

- Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Aufnahme, daß der Camcorder einwandfrei arbeitet und kein Wasser eindringt.
- Sony übernimmt keine Haftung für den im Sportgehäuse eingetauchten Camcorder, Akku usw. und ersetzt keine Aufnahmen, wenn aufgrund falscher Bedienung Wasser in das Gehäuse eindringt.

## Italiano

Questo contrassegno indica che questo prodotto è un accessorio autorizzato per i prodotti video Sony. Quando si acquistano prodotti video Sony, Sony consiglia di acquistare accessori con questo contrassegno "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Utilizzabile fino ad una profondità di 2 metri sotto l'acqua.

Per utilizzare la videocamera registratore con questa custodia, consultare le istruzioni per l'uso della videocamera registratore. La custodia sportiva impermeabile SPK-DVF3 resiste all'acqua e all'umidità, consentendo l'uso di